

روايات عالمية للناشئة

نساء صغيرات

لويزا ألكوت



RABIE



H. LABIAT

روايات عالمية للناشئة

نساء صغيرات

نساء صغيرات

(لويزا ألكوت)

1888 – 1832

ترجمة

د. محمد نديم خشفة

ذكرى حاج حسين

إشراف : محمد كمال
إخراج فني : م. نشوان خريط

الفصل الأول

العائلة



قالت (جو) وهي
مستلقية على البساط : لا معنى
لعيد نويل بدون هدايا .

فقالت (ميغ) وهي تنظر
إلى فستانها القديم : نعم لا يحس
الإنسان بفقره إلا في عيد نويل .

وأيدت قولها الصغيرة (إيمي) : وذلك حين تقدم الهدايا إلى ناس
ويحرم منها آخرون .

فقالت (بيث) العاقلة وهي تبتسم : يجب أن نفكر بالناس
الأفقر منا ، وإن لم يكن بابا معنا .

قالت جو : وأخشى أن يظل بعيداً عنا مدة طويلة بسبب هذه
الحرب اللعينة .

وتحسرت الفتيات الأربع وفكرت كل منهن : ونخشى ألا يعود
أبداً .

ولكن يجب ألا يُعلنَ هذا بصوت مرتفع ، ولا يذكرن الأخطار الناجمة عن هذه الحرب الأهلية بين شمال الولايات المتحدة وجنوبها ، الناشئة سنة 1861 ، وتدعى حرب الانفصال .

قالت ميغ البنت الكبرى : ترى ألا تفكر ماما بهدايا نويل ، وأن نتصدق بأموالنا على الفقراء ، هذا لا يمتعني أبداً .

وحين نطقت ميغ الحسنة بهذه العبارات تخيلت الملابس الجميلة التي تتمناها ، وبدأت أخواتها يتحدثن عما يشترينه بنقودهن التي وفرنها ، ولا تتجاوز دولاراً لكل واحدة منهن .

هتفت جو الطالشة : عن أي هدايا تتحدث أمي ؟ إنها أموالنا التي وفرناها طول السنة .

فقالت ميغ حزينة : هذا صحيح ، فقد شقيت في رعاية الأطفال المتعبين .

وقالت جو : وأنا هل يمتعني البقاء مع عممة شرسة متقلبة المزاج ؟ أكاد أرمي بنفسي من النافذة أحياناً .

وتحسرت بيث : أنت تخرجين على الأقل ، أما أنا فأظل هنا أغسل الأطباق التي يستعملها ستة أشخاص ثلاث مرات يومياً ، وقد أفسد الماء أصابعي ، حتى لا أكاد أجرؤ على العزف على البيانو .

وقالت إيمي الصغيرة : والحاصل أنه لا أحد يلهو معي ! حين
أذهب إلى المدرسة أشعر بالقهر ، لأن رفيقائي يهزأن من فقر أبي ومن
ملابسي ومن أنفي البشع ، أنا أعلم أن أنفي بشع ولكن هذا ليس
ذلي !

قالت ميغ : صدقت يا صغيرتي إيمي ، والأمر يكون مختلفاً لو لم
يفقد والدنا ثروته .

- لقد قلت لنا في المرة السابقة ، إننا أسعد من عائلة (كينغ)
الذين لا يتوقفون عن الشجار ، ويبدلون الأموال .

- صدقت يا بيت ، وما زلت أقوله ، فنحن نعيش متفاهات ولا
يزعجنا سوى العمل .

وحين سمعت جو هذه العبارة فحضت ، وبدأت تتمشى في الغرفة
جثة وذهاباً وهي تصفر ، فقالت إيمي :

- أترينها ؟ ! لقد بدأت تصفر الآن كالصبيان .

فقالت جو : لا علاقة لك بهذا .

فأجابتها الصغيرة إيمي بافتخار : لا أحب البنات السيئات

التربية .

فقالت جو : وأنا لا أحب البنات المغرورات .

وما كادت بيت تدخل لتصلح بينهما حتى قالت ميغ البنت الكبرى ، ولم يكن عمرها سوى ست عشرة سنة ولكنها تتكلم كالكبار :

- كلتاكما على خطأ ، أنت يا جوزفين حان الوقت لكي تتخلي عن تشبهك بالصبيان ، تسريحة شعرك أقرب إلى تسريحة المرأة ، ولم يعد لك جدائل .

فقالت جو وهي تجذب شعرها : إذا كانت المسألة تتعلق بالتسريحة فأفضل لي أن أعود إلى جدائلي حتى سن العشرين ، فأنا لا أحب أن أمشي كالقصة اليايسة أو يناديني الناس : يا آنسة مارش ، ألا يكفي أن أكون فتاة ؟ كم قمت لو كنت صبياً لحاربت إلى جانب أبي ، ولكني جالسة هنا أحبك الصوف مثل امرأة عجوز . ونظرت إلى جوارب الصوف التي تحيكها وسوف ترسل إلى الجنود في الجبهة .

قالت ميغ : الفرحي لأنك استطعت أن تسمي نفسك جو ، وهذا اسم صبي ، وأما أنت فلا بأس أن تترفعي عن الألفاظ المتبدلة ، ولكن إذا داومت على استعمال المفردات القديمة فسوف يضحك عليك الناس .

فضحكت يث وحاولت إصلاح الحال : إذا كانت إيمي مغرورة
وجو مثل صبي لماذا عني أنا ؟

فعانقتها ميغ وقالت : أنت الحبيبة إلى قلبي .

ولم يعترض على قولها أحد .

انصرفت البنات إلى العمل ، على حين كان الثلج يتساقط غزيراً
في الخارج ، وكانت الحجرة دافئة أليفة على الرغم من أثلها
المتواضع ، فيها مكتبة عامرة بالكتب والمجلات ، وعلى نوافذها ستائر
نظيفة وأمامها مزهرتان وضعت فيهما الزهور بمناسبة عيد نويل .

كانت كبرى البنات تدعى (مرغريت) عمرها ست عشرة
سنة ، بالغة الجمال ، شعرها الكستاني يترامى على كتفيها وشفتها
مرسومتان بعناية ، وهي فخورة بيديها الدقيقتين البيضاوين ، وأختها
(جوزفين) وعمرها خمس عشرة سنة ، فهي تشبه أختها ولكن بينهما
اختلافاً في الهيئة ، إنها طويلة القامة عصبية المزاج وشعرها قائم اللون ،
وكأنها مَهرة منطلقة في المروج بساقها وذراعيها الطويلة التي
لا تعرف كيف تتصرف بها ، وكتفاها عريضان ويدها كبيرتان وكأنها
صبي يتحول إلى فتاة ، وكان هذا يؤلمها كثيراً ، وأما جمالها الحقيقي
فهو شعرها الذي تركه ينسدل على هواه .

والأخت الثالثة رقيقة الطباع ووجهها متورد وشعرها منسدل كالحرير فاتح اللون .

وأما إيمي الصغيرة فهي أهم شخصية في العائلة ، وهذا رأيها طبعاً ، شقراء مجمدة الشعر كالحمل الصغير ، هشة كأنها دمية من الخزف ، وتتصرف في الحياة بكبرياء تظنها ضرورية لفتاة حسنة التربية ، ولكنها قد تكون مشاغبة أحياناً .

كانت الساعة السادسة مساءً ، نهضت بيث وكنتس الرماد المتناثر أمام المدفأة ، فلن تلبث الأم أن تعود ، بما أفرح البنات ، وأدارت ميغ فتيل المصباح فازدادت الغرفة نوراً . ونسيت جو تعبها ونظرت إلى الخف الذي ستلبسه أمها ، وقالت : لقد تمزق ، سأقدم لها خفاً جديداً .

فقالت بيث وقد احمر وجهها : هذا ما فكرت أن أفعله بدولاري الوحيد .

وصرخت إيمي متوفزة : لا ، أنا سأشتري لها .. أنا سأشتري لها .

فقالت ميغ : عفواً .. أنا الكبرى بينكن .



فردت جو : قد تكونين الكبرى ، ولكن أبي طلب مني قبل
سفره رعاية أُمِّي أثناء غيابه ، وأنا التي سأشتري لها الخف ولا أحد
سواي .

قالت بيث : اسمعي ، لا تتجادلن حول أفضلية الواحدة على الأخرى ، الأمر يتعلق بمأما لا بنا ، فلنشتري لها كل واحدة منا هدية بدل أن تشتريها لنفسها .

قالت جو وقد هدأت : فكرة رائعة يا بيث ! وماذا نقدم لها ما عدا الخف ؟

- زوجاً من القفازات .

قالت ميغ هذا ونظرت إلى يديها .

وأضافت جو : سأقدم لها حذاء عسكرياً ، إنه متين .

فسخرت منها إيمي قائلة : حذاء العسكر ملائم تماماً للمرأة

الأنيقة ! سأشتري لها زجاجة كولونيا ، فهي ليست غالية ، وربما بقي معي بعض القروش أشتري بها شيئاً آخر .

- سأقدم لها مناديل معطرة .

- وكيف نفعل لكي نقدم لها كل هذه الهدايا ؟

فقلبت بيث قطعة الخبز التي تسخنها على الموقد وقالت :

- إني أخاف من أعياد الميلاد ، ولا أحب أن يحتفل بي أحد

أثناءها .

حينئذ وضعت جو يديها في جيبها ، وبدأت تمشي في الغرفة بخطوات واسعة وقالت : أرى أن تشتري كل واحدة منا الهدية كأنما هي لها ، ثم نفاجئ ماما بأن نقدمها إليها . غداً بعد الظهر آخر موعد للشراء ، ولا ننسى أننا سنقدم المسرحية ولم نتقنها بعد !

قالت ميغ : هذه آخر مرة أمثل فيها ، لأني كبرت على هذا النوع من التسلية .

قالت جو : ولكنك أفضل ممثلة لدينا ، وكم تكونين جميلة بثوبك الأبيض والتاج على رأسك ، والحلي تبرق في صدرك ! وأنت يا إيمي أعيدي المشهد الذي تسقطين فيه مغمى عليك ، فأنت تسقطين كأنك آس الدينار !

قالت إيمي : طبعاً ، لأنه لم يغم عليّ في حياتي ولم أر أحداً يغمى عليه ولا أريد أن أؤذي نفسي ، والأفضل أن أرتمي على الكرسي لأن (هيغو) حين يهددني بمسدسه لا أشعر بالخوف فعلاً .

لقد أسند هذا الدور إلى إيمي لأنها غير موهوبة في التمثيل ، ولأن الخاطف هيغو يستطيع حملها بسهولة وهي تصرخ بين يديه .

فقلت جو بصبر : اسمعي يا إيمي ، ما عليك سوى أن تمدي ذراعيك أمامك ، وأنت تصرخين : (النجدة .. رودريكو .. النجدة) .

فحاولت إيمي أن تعمل بنصيحة أختها ، فمدت ذراعها كأنها تحمل كرسيًا لا تطلب النجدة ، وصرخت فكان صوتها الثاقب صوت فتاة صغيرة شكها دبوس .

وكادت جو أن تتف شعرها ، وضحكت ميغ حتى طفرت الدموع من عينيها ، وغفلت بيث عن الخبز فاحترق فوق المدفأة ، فقلت جو : حسناً .. اهبطي جهديك ، ولكن إذا ضحك المخرجون بدل أن يبكوا فالذنب ذنبك ولست مسؤولة عنك .. الآن دورك يا ميغ .

وأعادت كل فتاة دورها في المسرحية ، وكانت الأمور على أحسن ما يرام ، وقد حفظت كل فتاة النص المسرحي بإتقان ، وكانت جو أكثرهن إتقاناً .

فقلت بيث وهي صادقة في قولها :

- أنت رائعة يا جو ، فأين تعلمت كل هذه الحركات المسرحية ؟ إنك فصيحة كشكسبير .

فأجابت جو بتواضع :

- أظن أن المسرحية ذاتها (لعنة الساحرة) رائعة ، وهي تساعد على التمثيل ، وكنت أستطيع أن أخرج هذه المسرحية إخراجاً رائعاً لو كان لدينا حفرة في الأرضية ، فهي ضرورية لظهور الأشباح .
- العائلة كما أرى في حالة احتفال .. ما أسعدني ..

كان ذلك صوت الأم الواقفة بالباب ، فاستقبلتها البنات بصرخات الفرحة ، ولملت عينها الرمامديتان بنور البهجة وإن كانت ملبسها متواضعة ، لكن البنات تراها المرأة الأكثر أناقة في الدنيا .
وسألت : كيف كان هذا اليوم ؟ لم أستطع انجني للغداء ، عندي أشغال كثيرة ، كيف حال زكامل يا ميغ ؟ وأنت يا جو تبدين متعبة .

قالت السيدة مارش هذا وهي تنزع معطفها المبلل وتخلع حذاءها الملطخ بالوحل وتلبس الخف .

وجلست بجانب المدفأة وإيمى في حجرها ، على حين حملت ميغ صينية الشاي ، وجاءت جو بالحطب للمدفأة ، وبيث تجري كالفأرة

بين المطبخ والقاعة ، وأما إيمي المستقرة في حجر أمها فكانت تعطي الأوامر للجميع .

وعلت وجه السيدة مارش ابتسامة لا تظهر عليها دائماً ، وقالت أخيراً وقد وضعت فنجان الشاي : لدي لكن مفاجأة ، ولكن أتركها لما بعد شرب الشاي .

فقالت جو وقد رمت المنشفة في الهواء : أعرف .. رسالة من بابا . فقالت السيدة مارش : تماماً ، لا شيء يخفى عليك ، رسالة مطولة يقول فيها إن كل شيء على ما يرام ، وإنه يقضي الشتاء أفضل مما نقضيه نحن ، ويتمنى لكن أطيب الأمنيات بمناسبة عيد نويل .

وهتفت جو وهي تبتلع فنجان الشاي : لنته في الحال ، إيمي لا ترفعي إصبعك الصغيرة وأنت تشربين الشاي ، هذا يثير أعصابي . قالت ميغ : إنه لأمر رائع أن يتطوع في الجيش .

وزايدت عليها جو قائلة : لو تطوعت معه لكنت قارعة على الطبل أو ممرضة . وقالت إيمي : بابا المسكين ينام في الخيمة ويشرب في طاس من التوتياء .

وسألت بيث : متى يعود يا ماما ؟

- لن يعود قبل شهور ، إلا إذا أصابه المرض ، سأقرأ الرسالة الآن . والتفت البنات حول أمهن ، واختبأت جو وراء أختها حتى تبكي ولا يرى أحد دموعها ، ولم يتحدث الأب كثيراً عن نفسه ولا عن الحرب ، وإنما تمني لهن عيداً سعيداً وأوصاهن بالعمل الجاد حتى إذا عاد من الحرب الأهلية بين شمال البلاد وجنوبها وجدهن " نساء صغيرات " .

وما إن انتهت الأم من قراءة الرسالة حتى ارتفعت أصواتهن بالبكاء بما فيهن جو (رجل العائلة) . وتأثرت السيدة مارش بالرسالة فحيّت البنات تحية المساء وقالت لهن إنهن سيجدن غداً تحت المائدة ما يحتجن من مال .

أثناء ذلك كانت (حنة) العجوز قد نظفت المدفأة ، ومنضت السيدة مارش إلى النوم ، وانصرفت البنات إلى أشغال الإبرة والتطريز بجد ونشاط حتى التاسعة مساءً ، حينها جلست بيث إلى البيانو ، فعزفت عليه ألحاناً شجية ، ورافقتها مبع على المزمار ، وغنت معهما جو وإيمي ، فكلهن يحبن الغناء كما تفعل أمهن التي يتردد صوتها في أرجاء البيت كأنه صوت العندليب .

الفصل الثاني

عيد نويل غير عادي



من نهار الغد استيقظت جو قبل
أخواتها فجر العيد .

لم تجد جورباً معلقاً على المدفأة ولا
حذاء تملؤه الألعاب والحلوى كما كانت
تراه في طفولتها ، وقد بحثت جو تحت

مخدها كما نهتها الأم ، فوجدت تحتها كتاباً صغيراً مغلفاً باللون
الأحمر .. إنه الكتاب المقدس ، وقد فرحت به جو وأيقظت ميغ التي
ما تزال ناعسة وقالت لها : عيد سعيد .

وطلبت منها أن تبحث تحت مخدها ، فوجدت ميغ الكتاب
الصغير نفسه ولكنه مغلف بالأخضر .

واستيقظت بيث وإيمي في تلك اللحظة فوجدت الأولى كتاباً
صغيراً مغلفاً بالأزرق ، والثانية كتاباً مغلفاً بالبنفسجي .

وجلسن في الفراش يقرآن الكتاب المقدس والسماء قد تحول
لونها إلى الوردي لإشراق الشمس ، ثم نزلن جميعاً إلى المطبخ حيث

العجوز حنة ، وتمنين لها بصوت واحد : عيداً سعيداً ، وسألنها عن الأم ، فقالت العجوز : عيداً سعيداً يا بناتي ، لا أدري أين هي ، والله يعلم أين ذهبت ، لأن سائلة فقيرة مرت هذا الصباح الباكر ومضت أمكن معها ، إنها امرأة طيبة تتصدق حتى بقميصها .

وحنة العجوز قد دخلت في خدمة عائلة مارش منذ ميلاد ميغ والجميع يعدونها من العائلة لا مجرد خادمة .

فاقتربت عليهن ميغ أن يرتبن البيت في انتظار أمهن ، وأخرجت السلة التي وضعن فيها الهدايا منذ ليلة البارحة ، وسألت :
- أين زجاجة الكولونيا التي اشتريتها إيمي ؟ .

فقالت جو : لقد أخذتها لتربط حولها شريطاً ملوناً .

— هل رأيت مناديلي المطرزة ؟ لقد كوتها حنة وكتبت عليها

أول حرفين من اسمي .

وسألتهما جو : ولماذا كتبت كلمة (أمي) عليها ؟

— حتى لا تختلط مناديلها بمناديلنا .

وصرخت جو : خبئي السلة ، لقد سمعت الباب الخارجي يفتح ،

إنها أمي ..

ولكنها لم تكن الأم بل إيمي الصغيرة ، فقالت لها ميغ : غريب ،
أنت الكسولة تستيقظين هذا الصباح الباكر ؟ أين ذهبت ؟ وماذا
تخبئين وراء ظهرك ؟

فأطرقت برأسها وقالت : ذهبت إلى البائع وأبدلت زجاجة
الكولونيا الصغيرة بأخرى أكبر منها لأنني وجدتها لا تليق بماما ، والآن
لم يبق معي شيء من النقود .

فحضنتها ميغ بين ذراعيها وقبلتها ، وجرت بيث إلى الحديقة
وقطفت وردة زينت بها زجاجة الكولونيا .

جاءت الأم هذه المرة ، فسارعت البنات إلى إخفاء السلة تحت
السريр ، وجلس الجميع أمام الطاولة .

وحين دخلت الغرفة ارتمين عليها يعانقنها ويتمنين لها عيداً
سعيداً ، وشكرنهما على الكتب ، فقالت : عيداً سعيداً يا بنات ،
وأريد أن أقول لكنّ إنه ليس بعيداً عن بيتنا توجد امرأة فقيرة ، وقد
ولدت منذ أيام ، وزوجها في الحرب ، ولديها ستة أطفال ينامون في
فراش واحد لئلا يموتوا من البرد ، وقد جاء ابنها الكبير يطلب شيئاً
من الخبز ليأكلوا هذا الصباح ، فهل نقدم إليهم هدية العيد ؟ ولتكن
فطور هذا الصباح .

وتبادلت البنات النظرات ، فقد كنَّ جائعات وينتظرن رجوع
 الأم ، ثم قالت جو : لحسن الحظ أننا لم نبدأ الأكل بعد .
 وقالت بيث : هل أحمل إليهم الطعام يا أمي ؟
 وأضافت إيمي : سأخذ إليهم الفطائر والقشدة . وذلك على
 الرغم من أن الفطائر والقشدة أحب شيء إلى قلب إيمي .



قالت السيدة مارش :
 - لقد كنت واثقة من
 كرمكن ، سندهب كلنا
 إليهم ، وحين نعود نأكل
 الخبز الساخن مع الحليب .
 مشين فوق الثلج
 والبرد شديد ، ودخلن
 حارات مظلمة مملوءة بالطين
 حتى وصلن بيتاً تكسرت
 نوافذه وعوضت بقطع
 الكرتون ، وأما داخل
 البيت فكان بارداً لا نار

فيه ، والأطفال الستة يرتعدون من البرد في أسمال بالية ، والأم تسعل وهي تهدد صغيرها .

وهتفت المرأة :

- يا رب ! لقد أرسلتكن العناية الإلهية !

ومزحت جو معها قائلة :

- نعم ، ولكن لبسنا أحذية مطاطية لئلا تبتل أقدامنا .

أثناء ذلك كانت حنة العجوز قد حملت بعض الحطب ورمته في المدفأة وأشعلته ، فانتشر بعض الدفء في الغرفة البالسة .

وسخت السيدة مارش بعض الشاي والزهورات لتشربه هذه الأم الثفساء المتعبة ، ووعدتها ببعض الثياب لطفلها الرضيع ، وهي ثياب البنات حين كن صغيرات .

واهتمت البنات الأربع بالأولاد ، وجعلن يطعمنهم بأيديهن ، فكان صباح عيد بهيج لم تعرف البنات أروع منه ، على الرغم من أنهن لم يذقن لقمة واحدة .

ورجعن إلى البيت ، وحينما ذهبت الأم لتفتح الحقيبة وترتب بعض الثياب لابن المرأة الفقيرة ، سارعت البنات الجائعات وأفرغن

على الطاولة الهدايا التي اشترينها للأم ، ولم تكن هدايا غالية الثمن ولكنها عامرة بالحب والتقدير .

كانت جو ترقب الباب منتظرة عودة أمها ، وهتفت لمن :
 - لقد جاءت ، اجلسي يا بيث على البيانو .. وافتحي لها الباب
 يا إيمي .. انتباه ..

وصرخت البنات جميعاً :

- عيداً سعيداً يا أمي !

وعزفت بيث على البيانو ، وفتحت إيمي الباب ، ومشت جو وميغ وراء الأم كأنها زفة العروس حتى الطاولة .
 اغرورقت عينا الأم بالدموع ، وهي تقرأ الكلمات المكتوبة على كل هدية .

ولبست الخف ضاحكة ، و هو خف عسكري ، ووضعت في جيبتها أحد المناديل بعد أن ضمخته بماء الكولونيا ، وشكلت الوردة إلى صدرها ، وكان القفازان ملائمين ليديها .

ولا تسلم عن الفرحة التي غمرت هذه العائلة وهي تحتفل بصباح هذا العيد ، ثم انصرفن إلى التدريب على المسرحية التي ستمثل هذا المساء ، وهي عمل هام من إخراج جو ولا بد أن يكتب لها النجاح .

وكان لابد من تحضير الملابس ولوازم المسرحية ، ولم يكن لديهن المال ، ولكن للضرورة أحكام ، إذ عمدت البنات إلى بعض الثياب القديمة فحوّلنها إلى ثياب تلائم المسرحية وصنعن السيوف ومعدات الحرب من الكرتون وصبغنها باللون المناسب ، فتحوّلت القاعة إلى فوضى كاملة من أوراق متناثرة وقطع قماش مرمية ، ولكن السيدة مارش لم تهتم بهذه الفوضى .. إنها مسرحية العيد .

ولم يكن يُسمح لأي رجل بالاشتراك في المسرحية لذلك أخذت جو دور الفارس فيها ، واستعارت حذاء عسكرياً من أحد الجيران . واضطرت كل واحدة منهن إلى القيام بأكثر من دور ، لأن عدد الشخصيات أكثر من أربع ، وبذلت البنات الكبريات جهداً جباراً لحفظ دورين بآن واحد ، ثم تسارع كل واحدة إلى تغيير ملابسها والدخول في الشخصية الثانية .

ووجدت السيدة مارش في هذه المسرحية تمريناً رائعاً لبناتها على الاستظهار وتدريب الذاكرة ، فكانت تمدّ لهن كل عون ممكن لأنهن يشغلن وقتهن بأمور مفيدة .

هذا المساء ، اجتمعت حوالي خمس عشرة فتاة في القاعة وتوزعن على المقاعد والأسرة ليشهدن المسرحية .

وكنَّ يُطالبين برفع الستار ، وهو عبارة عن قماش قديم لإحدى الستائر البالية ، ثم قرع الجرس إيذاناً برفع الستار وبدء المسرحية ، ولم يكن الديكور سوى لوحات مكتوب عليها مكان الحدث وزمانه .

" الحدث في غابة معتمة "

وتجد على الأرض بعض المزهريات والقماش الأخضر تمثل الغابة ، وأما المغارة فكان ديكورها من الكراسي المقلوبة وبعض الملابس المنشورة وموقد تشتعل فيه النار . وقد انحنت عليه امرأة عجوز تمثل الساحرة ، وكان موقداً حقيقياً تحترق فيه بضع جذوع من الشجر الصلب ، وحين ترفع الساحرة غطاءه يتعكس اللهب على وجهها فيعطي الانطباع بمغارة مظلمة .

وتأمل المتفرجون هذا المشهد مدة من الزمن ثم دخل " إيغو " بخطوات واسعة بحذائه الأصفر وقميصه المخملي وقبعته العجيبة ولحيته السوداء ، ويده على مقبض سيفه الصدي .

وتجول في طول القاعة وعرضها وهو يضرب جبينه بيده ويشرح لمن لا يعلم أنه يُكنُّ حقداً لرودريك وحباً عنيفاً لزارا ، وقد عزم على قتل الأول وتزوج الثانية ، وكان إيغو يطلق صرخات وحشية ، ويحدق بعينين يتطاير منهما الشر .

وأعجب المتفرجون بهذا المشهد وصفقوا له طويلاً ، فالتحنى لهم
 هذا الخائن ، واسترد أنفاسه ، ثم توجه إلى مدخل المغارة حيث
 الساحرة المخيفة تحضر شرايها السحري وصرخ بها :

- " هانمار .. أيتها اللطيفة ، إني محتاج إليك .. " .

ونفضت الساحرة هانمار . بما قدرت عليه ميغ من تمثيل وهي
 مرتدية أسماًلاً بالية ، وفوقها رداء طويل أسود ارتسمت عليه علامات
 السحرة ورموزهم ، وقالت :

- ماذا تريد أيها الفارس الجميل ؟ .

فطلب منها جرعة من شرايها السحري لكي تعشقه زارا ،
 ويختفي رودريك في مكان بلا رجعة .

حينئذ عزفت موسيقا البيانو من غرفة الطعام ، ودخل طيف
 مُجنَّح فرمى للخائن بزجاجة من الشراب السحري .

ثم غنت الساحرة لحناً استغرق عدة دقائق لكي تتيح للطيف أن
 يبدل ثيابه .

انحنى الخائن على الأرض والتقط الزجاجة السحرية وأخفاها في
 حذائه ، وحين غادر المكان كان يمشي بطريقة غريبة .

ثم توجهت الساحرة إلى المتفرجين وأعلنت لهم أن يغو كان قد قتل عدداً من صديقاتها ، ولذلك قررت أن تنتقم منه وتفسد عليه خططه كلها .

وأسدل الستار على هذا المشهد ، وتناقش الحاضرون فيما سيكون عليه انتقام الساحرة وهم يأكلون الحلوى والبسكويت .
وحين رفع الستار عن المشهد الثاني هلل المتفرجون إعجاباً بالديكور ، إذ كان قلعة كبيرة في أعلاها نافذة يضيئها مصباح ، ووراء ستار النافذة زارا تنتظر رودريك في فستان أزرق جميل .
ودخل رودريك بعد قليل وعلى رأسه قبعة فيها ريشة وصاحب دخوله عزف البيانو .

وتحدثت زارا معه وقررت الهرب من القلعة ، وكان هذا المشهد هاماً لأن زارا ستهرب على حيل رماه إليها .

أمسكت الفتاة بالحبل وربطته بالقلعة ونزلت عليه مهدوء وخفة ، وقبل أن تصل إلى الأرض كان شالها قد علق بالقلعة فما إن وطئت قدمها الأرض حتى انهارت القلعة كلها على رأسَي العاشقين .

وظن الجمهور أن هذا جزء من المسرحية فصفق طويلاً ، ولكن رودريك كان يضرب بقدمه قطع القلعة المنهارة ويقول :

- قلت لك إنما ستتهار !

ولحسن الحظ أن دخل هذه اللحظة والد زارا القاسي القلب ،
وجذب ابنته من يدها وهو يقول :

- لا تضحكي ، وتظاهري بأن الأمور على ما يرام !

ثم جاء المشهد الذي يأمر فيه أبوها رودريك بمغادرة المملكة ،
وإلا يعود إليها أبداً . ولكن البطل الشجاع يرفض ، فيأمر الأب بأن
توضع القيود في قدميه وقدمي زارا ويرميا في الحبس ، فيدخل جلاد
ينفذ ما أمر به ، ولكنه لأمر ما لا يقول شيئاً ولعله نسي الحوار .

أما الفصل الثالث فيجري في قاعة القصر الكبرى حيث تدخل
هائمار الساحرة العجوز لتتقذ العاشقين وتصفى حساباتها مع الخائن
إيغو وتختفي وراء الستارة حين يدخل ، فماذا يفعل ؟ إنه يفرغ زجاجة
الشراب السحري في كأسين ويطلب من الخادم أن يحملهما إلى
الأسيرين ، ويفعل الخادم ما يؤمر به ، ولكنه يبدل مكان الكأسين .
وبعد خطاب مطول يلقيه الخائن أمام المتفرجين يصيبه العطش فيتناول
الكأس ويشربه ، ويحس باحتراق في معدته فيتلوى على الأرض وهو
يصرخ من الألم ، وتظهر حينئذ الساحرة فرحة وقد أنجزت وعيدها
وبعوت الخائن ويصفق الجمهور .

أما الفصل الرابع فيدور حول ياس رودريك الذي ظن أن زارا قد خانتة ، ولكن أغنية تلقيها الجوقة تحت نافذة رودريك تؤكد له أنها وفية صادقة .

ونسمع صوت مفتاح يُرمى فنعلم أنه قد هرب من سجنه بأعجوبة .

ويبدأ الفصل الخامس بمشهد مريع ، حيث الأب يسعى إلى إرسال ابنته زارا إلى الدير ، فيدخل رودريك بخطوات واثقة ويطلب يدها ، فيرفض الأب طبعاً وهو يصرخ صراخاً مزعجاً ، وحينئذٍ يدخل الخادم الخجول ومعه رسالة من هانغار ، ونعرف أنها قد أورثت رودريك ثروة هائلة ، وهددت الأب دون بدرو بالموت إذا لم يترك ابنته زارا وشأنها ، ويسدل الستار على الأب وهو يبارك زواج العروسين .

وتعالت أصوات التصفيق ، وفجأة انهار السرير بمن فيه ، وسقط نصف المتفرجين على الأرض .

وسارع رودريك ودون بدرو إلى مساعدة المدعوين الذين تكلس بعضهم فوق بعض .

حينئذٍ فتحت حنة العجوز الباب وأعلنت أن المائدة جاهزة ، وكانت تلك مفاجأة حتى للممثلين أنفسهم .

إذ كان على الطاولة قطعتان كبيرتان من الحلوى وأنواع كثيرة من المأكولات ومزهريتان رائعتان .

تبادلت البنات نظرات الدهشة ، وقالت إيمي : إنهن الخوريات .
قالت بيت : بل هو بابا نويل .

وقالت ميغ : لا .. إنها ماما .. من أين جاءت بالنقود ؟
وقالت جو : لا ريب أنها العمة مارش التي تكرمت علينا هذه المرة .

فدخلت الأم وقالت : إنه السيد لورنس .
ودهشت البنات وقلن بصوت واحد : جد الصغير لورنس ! ..
ولكننا لا نعرفه .

قالت الأم : إنه صديق والدي ، وقد أراد أن يهدينا شيئاً بمناسبة العيد .

قالت جو : ولكنني أعرف خفيده ، إنه شاب لطيف ، وقد تحدثت معه مرة لأتعرف عليه ولكن ميغ منعتني من ذلك .

فقالت السيدة مارش : أظنه شاباً لطيفاً ولا مانع من محادثته ،
وهو الذي جلب الزهور ، ولم أدعُه إلى الدخول لأن الحفلة خاصة
بالأوانس .

وقالت بيث : هل نستطيع إرسال الزهور إلى بابا بمناسبة العيد ؟

الفصل الثالث

حفيد السيد لورنس



نادت ميغ وهي تبحث من غرفة إلى
غرفة : جو أين أنت ؟
فأجابتها بصوت مرتفع : في
السقيفة .

وصعدت السلم لتجد أختها تذرف

الدموع على كتاب تقرأه بسرعة وهي تقضم تفاحة ، كانت السقيفة
ملجأها المفضل حيث تأخذ كتاباً وتفاحات ، ومعها صديق عزيز
عليها هو سنجاب طويل الذيل يأكل معها بقايا تفاحاتها ، واسمه
" راتون " ، وتعلق راتون بعمود حين رأى ميغ ، فكفكت جو
دموعها ونظرت إلى أختها متسائلة .

فقالت لها : انظري ، لقد أرسلت إلينا السيدة غاردينيه بطاقة

دعوة .

فتناولت منها البطاقة وقرأت : تتشرف السيدة غاردينيه بدعوة
الآنستين مرغريت وجوزفين إلى السهرة الراقصة التي تقام في بيتها
مساء 31 كانون الأول .

وقالت لها ميغ : تطلب منا ماما أن نذهب ، ولكن أي فستان
نلبس ؟

فقالت لها جو متفلسفة : يا له من سؤال ! وهل عندنا سوى
فستان يتيم ؟

- يا رب ! كم أتمنى لو يكون عندي ثوب حريري ، ولكن
وعدتني أمي بشراء واحد حين أبلغ الثامنة عشرة ، وعلي الانتظار
ستين .

قالت جو : إن فستانك البوبلين جديد تقريباً ، وأما فستاني فهو
ممزق وفيه حروق لا يمكن إخفاؤها .

- سأضع شريطاً في شعري وأطلب من أمي إعارتي دهبها ذا
اللؤلؤة ، وأما حذائي فهو جديد وقفازي لا بأس به .

- أما أنا فإن قفازي ملوث باللون الأصفر ولن ألبسه .

فقالت لها ميغ التي تحب التدقيق في ملابسها :

- القفاز ضروري ولا يمكن الاستغناء عنه .

- في هذه الحالة سأبقى في البيت .

- ولكن لا بد من ذهابك .

- في هذه الحالة سأمسك قفازي بيدي ولا ألبسه ، ولن ينتبه أحد إليّ . وهناك حل آخر هو أن تمسك كل واحدة منا بفردة القفاز المثقوبة بيدها وتلبس الأخرى .

- لا .. أبداً . إن أصابعك أطول من أصابعي وسوف تقططي

قفازي .

- إذن .. سأذهب دون قفاز .

وعادت إلى قراءة الكتاب وهي غاضبة .

قالت ميغ : سأعبرك واحداً ، ولكن على شرط ألا تلتطخيه !

واحذري أن تضعي يدك وراء ظهرك وتتمشي كالصبيان .

- لا تخافي .. لا تخافي .. أعرف كيف أتصرف ، اذهبي الآن

واكتبي الرد على الدعوة واتركيني أنهي هذا الكتاب .

وانصرفت ميغ للرد على الدعوة وخياطة ياقة دانتيل لفستانها ،

على حين استمرت جو في القراءة وقضم التفاح .

ليلة رأس السنة كانت العائلة كلها مشغولة ، وكانت بيت وإيمي

تساعدان أختهما في الاستعداد لحضور الحفلة .

أما جو فقد لقت شعر أختها في لفافات الشعر ، وبدأت تسخن
حديد التجعيد لكي تخفف من انسداله على كتفيها .

وبعد دقائق فاحت في الغرفة رائحة لحم يحترق فقالت جو : أظن
العجوز حنة قد أحرقت شيئاً .

فَجَرَتْ إيمي إلى المطبخ ، وعادت لتقول إنه لا أحد في المطبخ
والموقد مطفأ ، ومرت عدة دقائق فازدادت قوة الرائحة ، وحين
فكّت جو اللفافات عن شعر أختها ، التصق الشعر باللفافات
واحتترقت خصلة منه .

وصرخت ميغ : يا إلهي ! ماذا فعلت ؟ لقد شوهت شعري !

ورددت جو فرعة وانسكبت الدموع من عينيها :

- آه يا حبيبي ! آسفة .. إني بلهاء ، ما كان عليك أن تطلبي

مني تجعيد شعرك ، لقد سخنت الحديد أكثر مما يجب .

فتدخلت بيت كعادتها لتصلح الأمور :

- لا .. لا تخافي ، لم يفسد شيء ، ما عليك سوى أن تأخذي

بعض الخصلات من الخلف وتربطيها بشريط .

ووافقتها إيمي : هذه آخر موضة ، رأيت الكثير من البنات

يفعلن هذا .

وأخيراً أثبتت ميغ نصيحة أختيها ، ثم اجتمعت العائلة كلها لتجعل جو مقبولة الشكل ، وتوصلن إلى نتيجة معقولة بعد جهد جهيد .

وكانت ميغ رائعة في ثوبها الرمادي وياقتها المصنوعة من الدانتيل ، وأحسست أن حذاءها ضيق ولكنها أخذت تبسم لتخفي ألمها .

أما جو فثوبها زهري وله ياقة بيضاء عالية ، وحول خصرها حزام أبيض له وردة صغيرة .

ولم تنس ميغ أن تضع دبوس أمها ذا اللؤلؤة .

كانت الفتاتان جاهزتين لحضور الحفلة ، فقالت لهما أمهما تودعهما : استمتعا جيداً ، وارجعا قبل الحادية عشرة ، وستأتي حنة لتأخذكما معها .

وما إن مشت الفتاتان بضع خطوات حتى فتحت السيدة مارش الباب ونادت : هل أخذتما المتاديل ؟

- نعم .. نعم يا ماما .

وقالت جو لأختها : أمني لا تنسى المتاديل ولو زُلزلت الأرض !

فأجابتها ميغ : معها حق ، لأن المرأة الأنيقة تُعرف من منديلها وقفازاها وحذائها .

قالت جو : إذا لاحظت أبي أخالف العادات أثناء الحفلة فلا تترددي في تنبيهي .. غمزة عين تكفي .

- لا .. هذه حركة مبتذلة لا تليق بالمرأة المهيبة .

- حسناً اقرعي الباب .. لن نظل هنا حتى فصل الخريف .

- ولا تصافحي كل من رأيت ، ولا تمشي بخطوات واسعة .

قالت جو : لا تخافي سأنفذ أوامرك .

وانفتح الباب ودخلتا إلى بيت السيدة غاردينيه وهي امرأة أنيقة

أحسنست استقبالهما ، ومدحت أناقتهما ، فشعرتا بالراحة وهدأت

أعصابهما ، وطلبت من سالي إحدى بناتها أن ترافقهما .

وكانت ميغ تعرفها من قبل ، أما جو فكانت تخاف أن يتبه أحد

إلى ثوبها المخترق ، فظلت لاصقة بالجدار متوفزة الأعصاب كأنها فيل

في حديقة مزروعة بالورود .

في زاوية من القاعة ، كان بعض الفتيان يتحدثون عن الرياضة

وأخبارها ، فهمت جو أن تنضم إليهم ، ولكن قطبت ميغ حاجبيها

فتوقفت ، ولم يتكلم أحد معها ، فظلت تتفرج على الراقصين وقد أصابها السأم .

كانت ميغ ترقص كالفراشة على الرغم من حذائها الضيق ، وتقدم إلى جو فتى أحمر الشعر عريض الجبهة يسيل عرقه ، فتظاهرت بأنها لم تره واختبأت وراء ستار القاعة .

وفوجئت بشخص آخر خلف الستارة ، إنه حفيد السيد لورنس ، فقالت جو : آسفة ، لم أعرف أنك هنا .

فقال الفتى : أرجوك ، لا تذهبي ، هل يزعجك حضوري ؟

- لا .. أبداً ، لقد أردت ..

- أنا هنا لأني لا أعرف أحداً ، وأحس بالوحشة .

- مثلي إذن .

ولم يجيبها ولكنه نظر إلى حذائه ثم تكلم أخيراً وقال :

- أظنني رأيتك من قبل ، هل أنت جارة لنا ؟

- تماماً ، نحن نسكن البيت المجاور .

وضحكت جو من خجله وعادت إليها بعض الثقة بنفسها

وقالت : نشكرك على هدية عيد نويل .

- الشكر لجدي ، هو الذي أرسلها .

- أريد أن أسألك عن قطك ، كيف هو يا آنسة مارش ؟
- بصحة جيدة ، وأذكرك بأن اسمي جو .
- وأنا لوري .
- فقلت ضاحكة : لوري لورنس .. رائع .
- اسمي الحقيقي تيودور ، ولكنه اسم قبيح يسخر منه أصحابي ففضلت أن أدعى لوري .
- مثلي ، اسمي جوزفين ، ولكنني أجبرت الجميع على منادائي باسم جو .. هل تحب هذه الحفلات ؟
- بحسب الظروف ، إني عشت مدة طويلة في البلاد الأجنبية ولا أعرف كيف أتصرف في هذه الحفلات .
- إذن حدثني عن هذه البلاد الأجنبية .
- وبدأ يروي لها تفاصيل رحلاته إلى سويسرا وإيطاليا وفرنسا بجبالها وسهولها ومدنها . وسأله : وهل زرت باريس ؟
- طبعاً ، قضينا الشتاء هناك .
- وهل تتكلم الفرنسية ؟
- طبعاً .

ثم التفت إلى حلقة الراقصين وقال : من تلك الفتاة ذات الحذاء الجميل ؟

ونظرت جو فإذا هو يشير إلى أختها ميغ فقالت : هذه أختي مرغريت .. إنها جميلة أليس كذلك ؟

- نعم وهي تشبه الألمانية ، وترقص ببراعة .

وعزمت جو أن تنقل هذا المديح لأختها بعد قليل .

وتحدثت الفتى مع جو وكأنهما صديقان من زمن طويل ، ونسيت حروق ثوبها ، وتساءلت عن عمره فإذا هو أكبر منها ، ويبدو وسيماً بشعره الأسود الأجعد . وسألته : أظنك ستذهب إلى الجامعة قريباً .

- ليس قبل عامين أو ثلاثة ، حين أبلغ السابعة عشرة .

وقالت مندهشة : عمرك خمس عشرة سنة ؟

- ست عشرة الشهر القادم .

- أتمنى أن أذهب إلى الجامعة ، ولكن لا يبدو عليك الاهتمام

بها .

- لا .. لا أحب العيش هنا ، وأفضل الحياة في إيطاليا .

ولم تشأ أن تطلب منه إخبارها عن تفاصيل الحياة التي يفضلها في

إيطاليا .

وسألته : ألا ترقص ؟

- أرقص معك إذا رغبت !

- ولكفي لا أستطيع .

- ولماذا ؟

- إذا قلت لك ألا تسخر مني ؟

- أعدك !

- لأن ظهر فستاني محروق .

- لا يهم .. ولن يلحظه أحد .

ثم بدأا يرقصان ، وبعد قليل نحت أختها تشير إليها للانفراد بها ،
فذهبتا إلى قاعة جانبية وسألتهما جو :

- ماذا حدث ؟

- لقد التوت قدمي بسبب الحذاء ولا أقدر على المشي ، فكيف

سنذهب إلى البيت ؟

- كنت أعلم أن حذاءك سيؤذيك ، نحن أمام حلين : إما أن

نستأجر عربة ، أو ننام هنا .

- أفضل انتظار حنة .

فقالت جو : عندي فكرة ، سأطلب من الفتى لورنس أن يأتينا
بعربة .

- لا .. أفضّل انتظار حنة ، حان وقت العشاء ، اذهبي أنت
وهاي لي فنجان قهوة فقط إنني ميتة من التعب .

وانطلقت جو باحثة عن قاعة الطعام ، وأخذت تمر كالسهم من
غرفة إلى غرفة حتى وجدتها ، فأخذت فنجان قهوة ، ومالبت أن
سكبه على فستانها ، فلم يعد صالحاً ، وكادت تنحدر في البكاء
حينما سمعت صوتاً يقول لها : هل يمكنني مساعدتك ؟

إنه الفتى لورنس فقالت : سأخذ فنجاناً من القهوة إلى أختي فهي
متعبة جداً ، ثم إن أحدهم دفعني فاندلقت القهوة على ثوبي وقفازي .
فقال لها : حسناً سأهتم بأختك .

دفع طاولة صغيرة إلى جانب ميع ، ووضع عليها بعض المرطبات
وكأس ماء وفنجان قهوة وبعض الحلويات . فانفجرت أسارير ميع
وشكرته ، وانتهت بأن قالت لأختها : إنه فتى لطيف .

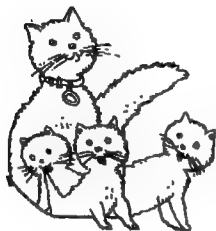
وحين جاءت حنة ، نهضت ميع وتوكلت على كتف أختها
ولكنها لم تستطع الوقوف على قدميها ، وترقرقت الدموع في عينيها
من الألم .

فتدخل الفتى لورنس وعرض عليهن الركوب في عربة جده .
فقالت جو : ولكن ما يزال الوقت باكراً ، ولعلك تريد البقاء !
فقال الفتى وهو يتسم محرّجاً : أفضل مغادرة الحفلات باكراً ،
ثم إنه طريقي أيضاً ، والمطر يهطل في الخارج .
ركب لورنس بجانب السائق لكي يتيح لميغ أن تمسك ساقها .
وقالت جو وهي تجلس بارتياح : هذا رائع .
فقالت ميغ : نعم .. حتى التوت قدمي فتبدلت الأمور ، وقد
عرفتني سالي على صديقة لها تدعى آني موفات ، ودعنتي لقضاء
أسبوع عندها في فصل الربيع ، وآمل أن تسمح لي أُمي بالذهاب .
وصلت العربة إلى البيت ، فنزل لوري وفتح لهما بابا ورافقهما
حتى باب البيت ثم ودعهما بأدب .
تسللت الفتاتان أملاً في أن لا يلفتا انتباه أحد في البيت ، ولكن
سرعان ما خاب أملهما إذ رأتا شبحين في ثياب النوم ينتظران في
الممر ، وقالت إحداهما : احكوا لنا كل شيء في الحال .
فأخرجت جو من جيبتها بعض الحلوى التي جلبتها لهما فأخذتاها
مسرورتين . وغضبت ميغ وقالت : هذا سوء تهنيت .

وقالت جو : على الرغم من شعرنا المحترق وفستاننا المشقوب
وقفازنا الوسخ رقصنا وتمتعنا أحسن بكثير من أولئك السيدات .. هيا
إلى النوم .

الفصل الرابع

ليست الحياة سعادة دائمة



استيقظت البنات كئيبات متعبات ،

وقالت ميغ لجو :

- ما أجل الحياة حين لا يكون لدينا

شيء نفعله ، سوى القراءة والتمثيل

والذهاب إلى الحفلات .

فقالت جو :

- نعم ، إن العمة مارش ثقيلة الظل ، ولا يمكن تحملها طول

النهار ، ولكني تعودت على طلباتها ولم أعد أغضب منها .

ولكن هذه الفكرة لم تخفف عن ميغ التي كان عليها رعاية أولاد

عائلة كينغ الأربعة ، الذين لا يكفون عن المشاغبة وارتكاب

الحماقات .

وأما بيت فكان رأسها يؤلمها ، وهي تلهو بالقطعة وأولادها

الثلاثة ، وإيمي قلقة لأنها لم تعثر على دفاترها ولم تحفظ دروسها ولم تجد

حذاءها المطاطي ، وباختصار : كان الجو ثقيلاً وينقصه المرح .

وصرخت ميغ حينما قفز أحد القطط الصغيرة على ظهرها :
 - بيث ، إذا لم تحبسي هذه الحيوانات في القبو أو السقيفة
 فسوف أرميها في النهر .

وانفجرت جو ضاحكة ، وبدأت بيث ترجو أختها ألا تؤذي
 قططها الصغيرة .

وبكت إيمي لأنها لم تستطع حل مسألة حسابية ، ونادت السيدة
 مارش من غرفتها :

- قليلاً من الهدوء يا بنات ، يجب أن أنهي هذه الرسالة .
 بعد قليل أعدت حنة للفتاتين قطعتي كاتو لتأخذاها معهما لأن
 أمامهما نهراً شاقاً من العمل ولن تعودا إلا بعد الغداء . وحين
 اجتازتا السياج لوحنا للأم بيديهما ، وكانت حركة الوداع هذه
 تزودهما بالشجاعة لاستقبال هذا النهار .

حينما تعرض الدكتور مارش للإفلاس اقترحت الفتاتان أن تقوما
 ببعض الأعمال التي تساعد الأسرة على مواجهة أعباء الحياة ، وقبل
 الأب لأنه يريد لهما أن تعتمدا على نفسيهما ، ووجدت ميغ عملاً
 لدى أسرة كينغ الغنية ، حيث تعلم أولادها وفتحتم بهم ، ولم يكن
 راتبها قليلاً ، وهي تصرف معظمه على حاجاتها .

وكانت تعاني أكثر من أخواتها لأنها عاشت حياة الرفاهية قبل إفلاس والدها ، ولاحظت أن أسرة كينغ تبذر أموالها على نزوات هؤلاء الأولاد الأربعة ، ولكنها تأكدت أن المال وحده لا يصنع السعادة .

وأما جو فكانت ترافق العممة مارش المقعدة وتقوم على رعايتها وتدير شؤونها وقضاء حوائجها ، وحين أفلس ابن أخيها الدكتور مارش اقترحت عليه تبني إحدى بناته ، وشعرت بالإهانة حينما رفض طلبها هذا ، ونقل إليه بعض الأقارب أنها عازمت على حرمانه من الميراث .

فكان جوابه :

" لن أبيع إحدى بناتي بمال الدنيا كله ، وسواء كنا أغنياء أو فقراء سنبقى معاً ، ولن يمنعنا شيء من أن نكون سعداء " .

قاطعتهم العممة مارش زمناً طويلاً ، ثم التقت " بجو " في إحدى المناسبات ، فأعجبت بنشاطها ، واقترحت توظيفها لديها مدبرة لشؤونها ، وكم من مرة رفضت جو الذهاب إليها ، ولكنها تعطف عليها وتعود إلى تدبير منزلها لأسباب إنسانية ، وكانت جو تحب الذهاب إلى منزل العممة لأن لديها مكتبة عامرة بالكتب ، عشت فيها

العنكبوت ، وقد ورثتها عن زوجها ، وكان هذا الرجل الهرم قبل وفاته شديد العناية بجو ، يشرح لها كيفية استخدام القاموس ويحيب عن أسئلتها ويقدم لها الهدايا من شوكولا وحلوى .

والآن . فهي سيدة هذه المكتبة ، تقرأ فيها ما تشاء ، وتفعل ما يحلو لها حينما تكون عمتها نائمة أو تستقبل بعض الضيوف .

ولكن هذه السعادة لا تدوم ، فسرعان ما يعلو صوت العمة تنادي :

- جوزفين .. جوزفين .. أين أنت ؟

فتهرع إليها لتحضر لها الشاي أو تغسل كليها أو تساعد على لف الصوف . وكانت تحس بالإحباط لأنها تأمل أن تقوم بشيء خارج عن المألوف . ولعل هذه الحياة المتوحدة تساعد على ترويض مزاجها الجموح .

بيث لا تذهب إلى المدرسة ، وقد حاول أهلها دفعها إلى الدراسة دفعاً ، ولكنها خجولة ولا تتحمل نظرات رفاق المدرسة إليها ، وكانت ملجأ أخواتها في أزماقن ، تخفف عنهن أعباء الحياة ، والترم والدها بتعليمها في البيت ، وحين ذهب إلى الحرب استمرت في الدراسة وحدها ، وهي فتاة تحب البقاء في البيت وتساعد حنة

العجوز ، وتدور في البيت كالفأرة ، وقد صنعت لنفسها عالمها الخاص ، فكان لديها عشر دمي تغسلها وتطعمها وتعلمها وتلبسها كل يوم .

ولم تكن دماها جميلة ، بل هي مشوهة تكسرت بعض أعضائها أو رمتها أختها بعد أن كبرت ، وهذا ما زاد عطف بيث على دماها لأنها تحب رعاية المقعدين .



وكانت بيث تحب الموسيقى ، مشغوفة بها ، فهي تردد الألحان
 أثناء عملها ، أو تعزف على البيانو القديم ، ولا تمل مرافقة أمها في
 الغناء ، أو عزف المقطوعات لها حين تشاء .
 وعلى الرغم من أنها تتعلم الموسيقى وحدها ، إلا أنها قد بدأت
 تتقنها وتبرع في العزف على البيانو .

وأما إيمي فلو سئلت عن أقبح شيء في الدنيا ل قالت : إنه أنفها .
وكانت جو قد أسقطتها أرضاً وهي صغيرة فكانت إيمي تحقد عليها ،
وكم حاولت أن تضغط عليه بأصابعها لتحوّله من أنف أفتس إلى
أنف أشمّ يليق بفتاة أرستقراطية مثلها ! ولكن بلا جدوى .

ولإيمي موهبة في الرسم ، ويشكو أساتذتها من أنّها تملأ دفاترها
برسوم الحوريات والعفاريات بدلاً من تمارين الحساب أو القواعد ،
وعلى الرغم من توفّر أعصابها فإن لها صديقات كثيرات .
ذلك المساء قالت ميغ وقد استعدت للخياطة .

- لقد كان فماري متعباً ، حدثوني حديثاً مسلياً فأني بحاجة إلى
الضحك .

ف قالت جو : طبعاً ، لقد تشاجرت مع العمة .

- وهل هذا شيء مضحك ؟

- انتظري بقية الحديث .. كانت العمة تقرأ في كتاب
" الأدعية " الذي لا تمل منه حتى نامت ، وكنت أقرأ كتاباً مسلياً ،
فارتفع ضحكي واستيقظت العمة غاضبة ، فاعتذرت لها ، ولكنها
أصرت على أن أقرأ هذا المقطع الذي أضحكني ، وحين قرأته

انفجرت ضاحكة أيضاً . وطلبت مني إعادة القراءة من البداية ،
وتخلت عن كتاب " الأدعية " العزيز عليها .

فضحك الجميع وقالت جو :

- سوف تتحسن الأمور لأنها تخلت عن كتاب " الأدعية " .

وحكت لهم ميغ مأساة حقيقية حدثت لدى عائلة كينغ :

- لقد ستم الأب من نزوات ابنه فطرده من البيت .

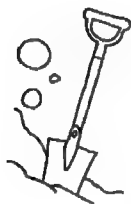
وروت لهم الأم كيف ألما التقت في السوق برجل هرم ذهب
أولاده الأربعة إلى الحرب فاستشهد الثمان وأصيب الثالث بمرض
عضال يعالجه في المشفى العسكري ، فقالت له :

- لقد قدمت الكثير إلى وطنك يا سيدي .

فقال : هذا واجبي ، ولو كنت قادراً لذهبت إلى الحرب
بنفسي . وألقت هذه القصة حجاباً من الكآبة على العائلة وتذكروا
أباهم الغائب .

الفصل الخامس

حُسْنُ الجَوَار



كان الثلج قد تساقط غزيراً ، ووقفت جو
بجذائها المطاطي ومعطفها السميك ويدها مجرفة ،
فسألتها ميغ وهي تحكم الشال حول كتفها :

— أين تذهبن في هذا البرد ؟

— سأقوم ببعض التمارين ، تعالي معي بدلاً
من البقاء كالقطة بجانب النار .

فقالت لها :

— شكراً .. أفضل البقاء بجانب النار .

وبعد دقائق جرفت جو الثلج من أمام الحديقة وفتحت ممراً
واسعاً إلى الطريق ، وقد فرحت بيث بذلك لأنها تستطيع القيام بنزهة
مع دُماها التي تحتاج إلى الهواء الطلق .

كان الصمت مخيماً على المنطقة التي يقع فيها بيت آل مارش ،
خاصة وأن البرد شديد والثلج يتساقط بغزارة ، ولم يكن أمام البيت
سوى قصر السيد لورنس بحديقته المغطاة بالثلج وممراته النظيفة

ونوافذه المطلية ، والكآبة مخيمة عليه لأنه لا يسكنه سوى السيد لورنس وحفيده .

وكم تمتت جو أن تكتشف أسرار هذا القصر الذي يبدو لها مغلفاً بسحر خاص ، وأن تتعرف على الفتى لوري .
وذات يوم ، كانت تتراشق بكرات الثلج مع أختها إيمي ، فلمحت خيال الفتى الخجول وراء النافذة .

فقالت جو :

- أرى أن أقفز فوق السور وأقرع الباب وأقول للسيد الهرم :
إن لوري يحتاج إلى من يرافقه . ولم توافقها إيمي على هذه الفكرة .
من الغد غادر الشيخ القصر ، ووقفت جو تنظر إلى النافذة
فلمحت الفتى وراءها ، فرمت إليه بكرة الثلج عربون تحية ، ففتح
النافذة فوراً .

قالت له جو :

- كيف الحال ؟ هل أنت مريض ؟

فقال :

- إني مصاب بزكام منذ أسبوع .

- وماذا تفعل ؟

- لا شيء .
- ألا تطالع الكتب ؟
- قليلاً ، إني شديد التعب .
- ألا تزور الأصدقاء ؟
- قليلاً ، لأني لا أطيق ضوضاء الأصدقاء ، وأما الصديقات فليس لي صديقات .
- ونحن ؟ إننا أربعة .
- صحيح ، هل تدخلين ؟
- قالت جو :
- إنني كثيرة الضوضاء عادة ، ولست لطيفة جداً ، ولكن إذا أذنت لي فسوف أزورك .
- فأغلق لوري النافذة واندفع ينظم غرفته على الرغم من وجود الخادمة ، وبعد قليل كانت جو تقرع الباب ففتحه الخادم مندهشاً :
- السيد لوري من فضلك ؟
- وهتف لوري من أعلى الدرج :
- تفضلي آنسة جو .. تفضلي .
- قالت جو وهي تنفض حذاءها أمام الباب :

- ماما تبعث إليك بتحياتها ، وميغ أرسلت قالب الكاتو هذا ،
 وبيث تعيرك ققطها على شرط أن تعيدها لها .
 وحين رأى القطيطات تموء بأصواتها الثابتة زال عن لوري
 خجله .



جلست جو تتبادل الحديث معه في غرفته فقالت :

- يبدو أنك تعرفنا جيداً .

فخفض لوري رأسه وقال :

- إني أشعر بالندم ، فقد كنت أراقبكن من بعيد ، حين

لا تسدلن الستار مساء فأراكن بوضوح ، أحب رؤيتكن مع

والدتك ، وكم تمنيت لو تكون لي أم مثلها .. ولكن أُمي متوفاة كما

تعلمين . ورمى قطعة حطب في المدفأة ليخفي اضطراب شفتيه .

قالت جو :

- لن نسدل الستار أبداً إذا كان هذا يسليك ، ولكن الأفضل

أن تأتي لزيارتنا ، هل يسمح لك جدك بهذا ؟

قال لوري :

- أظنه يسمح لي إن طلبتُ منه والدتك ذلك ، إنه رجل

طيب ، وهو مشغول بكتبه ، ولا أدري ما أفعل في البيت بعد أن

يذهب الأستاذ الذي يعلمني ، وأحس بالسأم الشديد .

وضحك لوري طويلاً حين حكّت له جو عن العمة مارش

وكليها الضخم وبيغاتها الذي يتكلم الإسبانية ، ثم حدثته عن

الكتب ، فكان فرحها عظيماً إذ تبين لها أنه مهتم بالكتب مثلها .

فنهض قائلاً :

- تعالي تفرجي على المكتبة ، لا تخافي ، جدي ليس هنا .

فقالت جو وهي ترد شعرها الكستنائي عن عينيها :

- أنا لا أخشى أحداً .

وسمعت الباب يفتح فارتعدت قليلاً ، فقال لها لوري بمكر :

- ولكنك قلت إنك لا تخشين أحداً ؟

وبدلت جو الحديث :

- لقد سمحت لي أُمي بزيارتك لأنك مريض ، ولكن تبدو عليك

الصحة الآن .

لم يكن القادم الجد ، بل الطبيب الذي جاء لعيادة لوري ،
فرجاها أن تنتظره قليلاً وخرج .

وبقيت في المكتبة وحدها ، فوقفت تتأمل صورة الجد المعلقة على

الحائط ، وسمعت الباب يفتح دون أن تلتفت :

- إني لست خائفة من جدك ، قد تكون نظراته حادة ولكنها

ذكية ، وله شخصية متميزة ، وليس جديلاً مثل جدي ولكني معجبة

به .

فأجابها صوت وراءها :

- شكراً لك يا آنسة .

والتفتت جو مذعورة فإذا هو الجدد لورنس ، فاحمرت خجلاً .
فقال لها :

- لست خائفة مني إذن ؟

- لا يا سيدي .

- وتجدين جدك أجمل مني ؟

- نعم يا سيدي .

فضحك الشيخ طويلاً وصافحها ، ثم رفع يده ذقنها إلى أعلى
وتأمل وجهها الصغير وقال :

- إنك لا تشبهين جدك ، ولكنك جميلة ، والحق أنه كان رجلاً

وسيماً وكان أحب أصدقائي إليّ .

فقالت وقد اطمأنت قليلاً :

- شكراً لك يا سيدي .

- ما رأيك في حفيدي ؟

- أرى أنه منعزل عن الناس ، ويسرنا أن نستقبله في بيتنا ، ولم

نشكرك على هديتك لنا في عيد نويل .

- لا شيء يستأهل ، وهذه فكرة لوري ، هذا جرس الخادم يدعوننا إلى شرب الشاي .

وقدم لها ذراعه بتهذيب ، فاستدت إليها وهبطا الدرج معاً .
كان لوري يجري ليصعد إلى المكتبة وكاد يسقط وهو يراهما يهبطان الدرج بخطوات رزينة .

قال لوري :

- لم أكن أعلم أنك ستعود بسرعة .

- هيا تناول الشاي معنا ، وحاول أن تكون فني مهذباً أثناء تناول الشاي .

أعجب الشيخ بصراحة جو ونظرهما الواضحة إلى الأمور ، واستمع بانتباه إلى الحوار بينها وبين حفيده لوري الذي عادت الدماء إلى خديه ، وشعرت جو بالطمأنينة فلم تحاول التصنع ، وظلت على سجيتها ، وتركت لدى الشيخ لورنس انطباعاً حسناً .

دعاها لوري إلى زيارة البيت الزجاجي حيث أنواع الزهور تنمو على الرغم من البرد القارس ، وقد همتها الغرفة الزجاجية من الثلج والصقيع ، وسخن هواؤها بطريقة اصطناعية ، وقطف لها لوري باقة زهر ورجاها أن تقدمها إلى السيدة مارش .

وقال :

- شكراً لها على الطبيب الجديد الذي أرسلته إليّ .

وحين عادت إلى القاعة لاحظت وجود بيانو كبير فيها .

فسألته جو :

- هل تعزف البيانو ؟

- قليلاً .

- اعزف لي قطعة لكي أكلّم بيث عنها .

فتح غطاء البيانو وبدأ العزف ، فكان عزفه ممتازاً ، وتمنت لو

كانت بيث حاضرة لتسمعه ، ولكنها لاحظت أن هذا لا يدخل

السرور على قلب السيد لورنس .

وتوقف لوري عن العزف فجأة ، حين ودّعها سألته إن كانت

قد فعلت شيئاً لا يرضى عنه الجد .

فقال لوري :

- لا .. الأمر يتعلق بشيء آخر .. سأحكيه لك فيما بعد .

ولم تجرؤ على الاستفسار أكثر من ذلك .

بعد أن عادت جو إلى بيتها وحكت لأخواتها عن زيارتها ، تمت
ميغ لو تتجول في الحديقة الشتائية ، وتصورت بيث نفسها تعزف
على البيانو الكبير ، وتشوقت إيمي لمشاهدة اللوحات .

وقالت الأم تعليقاً على كره الجد للعزف على البيانو :

- إن والد لوري امرأة إيطالية وعازفة مشهورة ، ولكن هذا
الزواج لم يرض الجد عنه . ورفض أن يقابل ولده من أجل زوجته ،
وقد توفي والد لوري وهو صغير ، فكفله جده ورعاه واعتنى بصحته
الضعيفة ، وكان لوري يحب الموسيقى ، ولكن جده لا يريد له أن يغدو
موسيقياً ، والموسيقا تذكره بتلك المرأة التي يكرهها ، وهذا تفسير
ما رأيته .

قالت ميغ وهي حاملة :

- يالها من قصة رومانسية !

قالت جو الواقعية :

- بل هي قصة سخيفة !

الفصل السادس

كيف اكتشفت بيت القصر



من صباح الغد جاء السيد لورنس
لزيارة آل مارش ، وتحدث مع السيدة
مارش عن الأيام الخوالي وعن والدها ،
وامتدح تربية البنات ، ولم تتخل بيت عن
خجلها .

إن ما يزعج البنات الأربع هو أن
السيد لوري ثري فاحش الثراء ، على حين أنهن فقيرات يخرجن من
قبول خدماته وهداياه .

ولا بد من القول إن حياة البنات النشطة قد أثرت في لوري .
وبدأ أستاذه يشكو من إعراضه عن الكتب وانصرافه إلى حياة
الناس ، وأقضى بشكواه إلى الجد الشيخ .
فقال له :

— امنحه إجازة من الدراسة بعض الوقت .

فرحت البنات بالإجازة فرَحَ لوري بها ، فتجولت ميغ على هواها في الحديقة الشتائية ، وكانت تقطف من حين إلى آخر باقة من الأزهار ، وجو تلتهم الكتب التهاماً ، وتُضحك الشيخ بتعليقاتها المسلية ، وأما إيمي فقد عزمت على نسخ اللوحات كلها ، ولوري يتصرف كالسيد المطلق في القصر مما أبهجهم جميعاً .

الفتاة الوحيدة التي لم تستمتع بزيارة القصر هي بيت وقد اصطحبتها ميغ معها ، ولكنها قررت ألا تعود من شدة خجلها ، ولا ندري كيف علم السيد لورنس بالأمر ، فعزم على أن يستدرجها بطريقة . ففي إحدى زياراته للسيدة مارش أفاض في الحديث عن الموسيقيين الذين قابلهم وعن حفلات الأوبرا التي شهدا ، ثم ختم حديثه قائلاً :

— إن لوري يهمل الموسيقى الآن ، حتى إن البيانو قد صدئ فلو كانت إحدى بناتك تود العزف عليه لما أزعج هذا أحداً .
فتقدمت بيت خطوة إلى الأمام وقد جذبا حديثه .
واستأنف قائلاً :

— لأن البيانو في القاعة وأنا في مكثي ولوري خارج البيت معظم الوقت ، بحيث إن البيانو لا يستعمله أحد .



لكي تكتمل التجربة منحت حبة إجازة يوم السبت ، وظلت راقدة في سريرها ذلك الصباح .

وقلقت البنات لغياب الأم عن فطور الصباح ، فقالت هن ميغ :

- لا .. ماما ليست مريضة ، سوف تستريح النهار كله ، وقد

قلت لها إننا نستدير أمرنا .

وقالت جو :

- سأقوم بطهي الطعام .

واصطنعت ميغ لهجة الأمر لأنها الكبرى وقالت :

- سأحمل إلى أُمي فطورها .

ثم تولت إشعال النار ، وقضت نصف ساعة وهي تحاول ذلك

حتى احمر خذاها من كثرة النفخ واتسخت يداها .

وقالت جو :

- سندعو لوري .

ولاحظت بيث :

- قبل أن تدعيه حاولي أن تعرفي ما عندنا من طعام .

- الخزانة عامرة بمعلبات لحم البقر والبطاطا ، وسوف أحضر

طبقاً شهياً .

ونصحتها ميغ أن تسأل أمها أولاً .

وروافقت الأم على هذه الدعوة ، وتركت لجو حرية التصرف .
مضت جو إلى السوق واشترت ما يلزمها من الخضار ، ولم
تحسن اختيارها لأنها لم تكن خبيرة في التسوق .

ورجعت إلى البيت فوجدت أن أدوات المطبخ وسخة وتحتاج إلى
الماء الساخن لغسلها ، ولا بد من إشعال الموقد للحصول على الماء
الساخن ، وهكذا رأت نفسها في دوامة من العمل المتواصل .

نزلت السيدة مارش من غرفتها في هذه الآونة ، وودعت بناتها
لأنها ستتغدى خارج البيت ، وشعرت كأنها تتخلى عنهن ، وتضاعف
هذا الشعور حينما دخلت الآنسة كروكر على غير ميعاد ، وهي
عانس يدعوها من حين إلى آخر لأنها شديدة الفقر متقدمة في السن ،
وكانت هذه العانس جريدة متنقلة عن أخبار الناس وأعمالهم ،
ووصل لوري بعدها .

استطاعت جو بعد جهد جهيد أن تحضر وجبة الغداء ، ولم تُكَلِّل
جهودها بالنجاح لأنها تركت الخضار تغلي في الماء مدة طويلة ،
فتحولت إلى كتلة هلامية متماسكة لا صلة لها بالخضار ، وعلى

العكس من اللحم الذي سارعت إلى انتشاله قبل نضجه ، فكان قاسياً لا يؤكل .

ولم تجرؤ جو على النظر إلى أحد ، فكانت الآنسة كروكر تحديق فيها مذهولة ، وإيمى تخالسها النظر ، ولم تقل ميغ شيئاً .
وحاول لوري أن يخفف من وطأة الحالة فكان يتكلم عن أشياء كثيرة لا صلة بينها .

ثم قدمت جو الفريز والقشدة التي صنعتها بنفسها ، وتذوقتها الآنسة كروكر فقطبت جبينها وطلبت كأس ماء ، ودفع النهم إيمى إلى أخذ ملعقة كبيرة منها وجعلتها في فمها ، ولكن توسعت عيناها وغادرت المكان مسرعة .

ولم يتناول منه سوى لوري الطيب ، الذي كان يتذوقه من طرف لسانه وهو ينظر إلى صحنه .

ولم تأكل جو من الفريز ، فقد لا يكفي الجميع ، ونظرت إلى ميغ وقالت مدعورة :

- ماذا هناك بحق الله يا ميغ ؟

- لقد وضعت الملح بدلاً من السكر !

والتقت عيناها بعيني لوري فضحكا ، ثم امتدت عدوى الضحك إلى الجميع حتى الآنسة كروكر التي لا تضحك إلا نادراً ، وانتهى الغداء نهاية مريحة .

انصرف بيث إلى ترتيب الأسرة وتنظيف المطبخ ، واصطحب لوري إيمي معه في نزهة إلى ضفة النهر ، وأما الآنسة كروكر فقد ودعتهم فرحة لأن جمعتهما مملوءة بالأخبار عن هذا الغداء العجيب . عادت السيدة مارش إلى البيت والبنات ما يزلن مشغولات بترتيبه ، وسرعان ما تدفق الزوار عليهن ، فكان من الواجب إعادة تسخين الماء وتحضير الشاي وترتيب البيت .

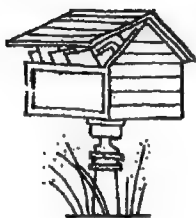
حين جلست السيدة مارش مع بناتها في الحديقة قالت جو :
- يا له من نهار فظيع ! العطلة شيء متعب ، وكنت أتمنى أن أعمل أو أقرأ شيئاً .

- هناك أمر لا بد أن تتعلميه ، وسيكون من مصلحتك : هو الطبخ .

ووافقت جو على هذه الفكرة .

الفصل التاسع

النزهة



صباحاً كانت بيت مكلفة بتوزيع الرسائل ، وتستمتع بعبور الحديقة - التي لا تزال غارقة في ندى الصباح - لكي تفتح علبة الرسائل وتعود محملة بها ، وقالت :
- باقة الأزهار المعتادة من لوري لماما ، ورسالة شخصية لميغ وهي رسالة وفردة قفاز .

قالت ميغ :

- غريب ، لقد نسيت زوج قفازات لدى بعض الأصدقاء وهم يرسلونها الآن ، ولعل الفردة الأخرى سقطت منك في الحديقة .
- لا ، لم تسقط مني ، ولا يوجد في الصندوق سوى فردة واحدة .

- لا بأس ، أما الرسالة فهي ترجمة لأغنية ألمانية أحبها أرسلها إليّ السيد بروك .

وتابعت بيت حديثها :

- أما للدكتور جو فكتاب وقبعة قديمة :

وتساءلت جو :

- ماذا ؟

- قبعة كبيرة غطت الصندوق كله .

- آه .. إنما مزحة من لوري ، لقد قلت له إن القبعات الصغيرة

لا تحمي من الشمس ، فأرسل هذه القبعة الكبيرة وقرأت البطاقة التي معها :

" عزيزتي جو :

اكتب إليك هذه الكلمات على عجل ، سيأتي لزيارتي غداً
أصدقائي الإنكليز لتيان ولجيات ، وإذا كان الجو صحواً فسوف
ننصب خيمة في (لونغ ميدو) ولتعب هناك ، وهم أصدقاء لطفاء ،
وسيأتي السيد بروك ليكون مسؤولاً عنا ، ولا غنى لنا عنك ،
ولا تخف بيت فلان يزعمها أحد ، لا تجلب معك الطعام فكل شيء
جاهز .

صديقك لوري "

وهللت جو فرحاً ، وسألته ميغ :

- من أصدقاء لوري هؤلاء ؟

— هم عائلة (فوغن) وقد حدثني عنهم ، وهم أربعة " كات " البنت الكبرى ، وهي أكبر منك بقليل ، ثم التوأمان وهما بعمرى ، والصغيرة " غراس " وعمرها حوالي تسع أو عشر سنوات وقد قابلهن في أوروبا .

فقال ميغ :

— إن فستاني المزهر لطيف ومكوي وهو ملائم للثزهة ، ماذا ستلبسين يا جو ؟

— ثوبي الأحمر والرمادي المعتاد ، ليس عندي سواه للثزهة .

— وأنت يا بيث ستأتين طبعاً ؟

— سآتي إذا لم يزعجني أحد .

— لقد وعدك لوري بذلك .

— سآتي إذن ، والسيد بروك لطيف ولكنه يخيفني .

كما تلقيت دعوة من السيد لورنس يدعوني فيها إلى العزف على البيانو بعد الظهر .

من صباح الغد كانت بيث قد استعدت قبل الجميع ، ووقفت ترصد حركات البيت المقابل وتعلن لأخواتها عما ترى :

- السيد لورنس ينظر إلى السماء وأتقى لو يأتي ، ولوري يرتدي بدلة بحرية ، وهذه عربية فيها سيدة وتوأمان شابهان ولكن أحدهما يعرج ، وهذا (نيد موفات) قد جاء .

لم أكن أعلم أنه سيأتي ، هو الذي سلم عليك ذلك اليوم يا جو .

- نعم ، إنه هو ، وهذه سالي غاردينه ، إني سعيدة لحيثها .
وسألت ميغ وهي متوفزة :

- كيف تجددين ثوبي يا جو ؟

- رائع ، وهذه القبعة الصغيرة ستطيرها الريح ، وليست مثل قبعتي الكبيرة .

- ماذا ؟ هل ستضعين هذه القبعة البشعة ؟

- لا يهمني ، المهم ألا أصاب بضربة شمس .

ودهب أخيراً إلى قصر لوري ، وفرحت ميغ حين قال لها نيد موفات إنه أجل سفره ليراها ، وتأملت بيت الحاضرين طويلاً ثم عازمت على مرافقة أحد التوأمين الذي يعرج ويتوكأ على عكاز ، لأنه لا يؤدي ..

وسرعان ما اكتشفت إيمي صديقة لها ، إنها الصغيرة غراس .

كانت المؤونة قد أرسلت مع السيد لورنس ، ولم يكن عليهم سوى ركوب الزوارق والتجديف حتى موقع النزهة .

أمسك لوري وجو مجدافي أحد الزوارق ، وأمسك السيد برونك ونيد مجدافي الزورق الآخر ، وركب (فرد شوغن) وأحد التوأمين زورقاً ثالثاً وجعلوا يستعرضان فنونهما في التجديف .

كانت قبة جو الكبيرة موضع تندر الجميع ، وأشاعت جواً من الفكاهة وهي ترفرف كجناحي نورس .

وتأملت كات حركات جو وقالت في نفسها إنها غريبة ولكنها ليست غبية ، وأحت لها رأسها تحيها .

وأما ميغ فكانت جالسة في الزورق الآخر تمثل دور الفتاة الرومانسية ، على حين يجدف بها نيد والسيد برونك .

كان السيد برونك فتي وقوراً قليل الكلام ، عيناه سوداوان ، وتعتبره ميغ مثقفاً وهو في الواقع كذلك ، ويثق به السيد لورنس ثقة كبيرة ، وكان يتأملها طويلاً ولا يقول شيئاً وظنت أنها لا تعجبه ، وأما نيد فكان تلميذاً ، ويرى من واجبه أن يفعل مثل كل التلاميذ ، فيثير الضوضاء لأدنى سبب .

وكانت سالي غاردينيه مشغولة بإخفاء البقع التي تلوث بها ثوبها الأبيض الذي لا يتناسب الثّزّهات .



ونظرت بيث إلى (فرد) وهو يتحرك بعصية كالنملة ، وإيمى تناقش بعق مع غراس مشكلات الدمى ومتاعبها ، ولم يلبثوا أن وصلوا إلى الخيمة البيضاء المنصوبة في (لونغ ميدو) فقفز لوري إلى اليابسة وصاح :

- أهلاً بكم في مخيم لورنس ! السيد بروك معين بقرار سام الحاكم العام للمخيم ، وأنا المساعد الأول له ، وبقية الشباب ضباط مناوبون ، وأما الأوانس فهن المدعوات ، والخيمة خاصة بهن ، وأما شجرة السنديان فهي قاعة الطعام ، وشجرة التوت قاعة الاستقبال ، سنقوم بلعبة الكروكي قبل أن تشتد الحرارة .

قال السيد لورنس متوجهاً إلى لوري :
 - حضرة المساعد الأول للحاكم العام ، هلاً تفضلت بإشعال
 النار وجلب الماء إلى الكتبية ! وأثناء ذلك سأقوم مع ميغ وسالي
 بإعداد المائدة ، فمن منكم يتقن تحضير القهوة ؟
 قالت ميغ وهي فخرورة بمواهب أختها :
 - هذه مهمة جو .

بعد الغداء ، قاموا بلعبة جماعية من الألعاب الإنكليزية ولعبة
 أخرى يتقنها الأمريكيان ، ثم توجهوا إلى الزوارق وتجولوا بها في
 النهر ، وبقيت بيث مع التوأم الأعرج ، وعرفت أنه قد سقط عن
 الحصان والكسرت ساقه ، ولم تبرا أبداً .

وحين رجعت جو وميغ تبادلتا نظرات الدهشة وهما تريان بيث
 الخجولة غارقة في حوار عميق مع أحد الفتيان الذين تخشاهم .
 لقد كانت نزهة ناجحة ، ودّع بعدها الإنكليز أصدقاءهم لأنهم
 متوجهون إلى كندا .

الفصل العاشر

قصور في الهواء



تلك العشية من شهر أيلول كانت
شديدة الحرارة وكان لوري قد نصب
شبكة بين شجرتين وورقدها فيها ، وتساءل
عما تفعل جاراته الآن ، ولكنه كان متعكر
المزاج فلم يكلف نفسه هذا العناء ، وقد أغضب جدّه لأنه عزف
على البيانو مدة طويلة .

وأثار الذعر لدى الخدم حين ذكر لهم أن الكلب مصاب
بالسُّعار ، وتشاجر مع السائس لأنه لا يحسن العناية بخصانه ، وكان
غاضباً على نفسه وعلى الناس كلهم ، ويدبر الخطط للانتقام من
البشرية جمعاء .

وفكر بأن يتطوع بحاراً على ظهر إحدى البواخر حين سمع باب
الجيران يغلق وهم يغادرون البيت ، ولاحظ أن كلاً منهن تحمل حقيبة
بنية على كتفها ، قال في نفسه :

- شيء مقرف ! يذهبن في نزهة ولا أدعى لها ؟ أين هن ذاهبات ؟ لن يركبن الزورق حتماً لأنهن لا يتوجهن ناحية النهر ، سأتيهن بمفتاح المستودع حيث تحفظ الزوارق ..

وبعد بحث طويل وجد مفتاح المستودع في جيبه ، وصعد إلى الهضبة ليراقبهن . كن جالسات في غابة الصنوبر القريبة ، ميغ جالسة على مخدة تطرز ثوباً ، وبيت تجمع أكواز الصنوبر لتصنع منها " عملاً فنياً " ، وإيمي ترسم المناظر من حولها ، وجو تحيك الصوف وهي تقرأ كتاباً وضعته على ركبتيها .

لم يدر لوري ما يفعل ، فهن لم يدعينه لمرافقتهن ، وأحس بالوحدة والسأم . حينئذ أبصره سنجاب صغير كان يجمع مؤونته ، فركض بين الأغصان وهو يطلق صرخات حادة .

رفعت بيت رأسها ولححت وجه لوري من بعيد ، فأشارت إليه بيدها ، فتقدم بخطوات مترددة وقال خجلاً :

- هل يزعجكم حضوري ؟

وفتحت ميغ فمها لتتكلم ولكن سبقتها جو قائلة :

- لا ، أبداً .. تفضل .

- ولكني أراكن مشغولات ، ولا أدري ما أفعل .

قالت ميغ :

- هذه قاعدة في العائلة ، ينبغي لكل واحدة أن تشغل نفسها بعمل ما .

فتلفت لوري حوله وقال :

- وهل ينبغي لي أن أطرز أو أحيك أو أجمع أكواز الصنوبر أو أرسم المناظر ؟

قالت له جو :

- خذ هذا الكتاب واقرا بصوت مرتفع على حين أختتم هذا الجورب ، هذا خير من قول الحماقات .

سرعان ما انتهت الحكاية التي قرأها لجو ، وجلس يتأملهن ولا يدري ما يقول .

قالت جو لأخواتها :

- هل نبوح له بسر اللعبة المفضلة لدينا ؟

فاجبتها بيث :

- سيسخر منا .

فقالت جو :

- قد تعجبه ويشاركنا فيها .

فتدخل لوري قائلاً :

– أعدكن بأن أكون جاداً ، ما هي ؟

قالت بيث :

– نحن لحلم ونتخيل مدينة رائعة .

وقالت جو :

– أليس شيئاً جميلاً أن تتحقق أحلامنا ذات يوم ؟

فقال لوري وهو يرمي كوز صنوبر باتجاه السنجاب :

– لنن تحقق الأحلام فلا أدري بأيها أبداً !

قالت ميغ :

– إن بحث لكنّ بسري لا تسخرن مني ؟

– بل قانون اللعبة أن يبوح كلّ بسره ولا حرج عليه .

قال لوري :

– حلمي الكبير أن أقوم بجولة حول العالم ، ثم أستقر في ألمانيا

لأتعلم الموسيقى كما أشاء ، دون التفكير بعمل آخر أو الانصراف إلى

جمع المال ، وأنت يا ميغ ؟



قالت ميغ وهي تتأمل ورقة شجرة بيدها :

- أتمنى أن يكون لي بيت واسع عامر بالأشياء الثمينة من ملابس وأثاث وخدم وكثير من الأصدقاء ، ولكن بشرط ألا أظل عاطلة عن العمل ، بل أفعل الخير لكل من أحب .

وأضافت جو :

- ولماذا نسيت الزوج المحب والأطفال الأصحاء ؟ سيكون قصرك خاوياً بدونهم .

فقالت ميغ :

- أعرف أنك تحبين الخيل والكتب ..

فقاطعتها جو :

- طبعاً ، الخيل ومكتبة ضخمة تحتوي كل الكتب الرائعة ، ومخبرة تجعلني مشهورة في أقطار الدنيا ، وأتمنى أن أنجز عملاً بطولياً يتسامع به الناس ، قد تدهشون ولكني واثقة من نفسي !

وقالت بيث :

- كل ما أتمناه أن أبقى مع بابا وماما وأساعدهما .

- ولا شيء سوى ذلك ؟

- بلى ، إنه البيانو الذي أملكه وأنا سعيدة به ، أؤكد لكم .

وهتفت إيمي وقد طارت بها أحلامها :

- أما أنا فسأذهب إلى روما لأصبح أشهر رسامة في العالم .

فقال لوري :

- لكل حلمه الجميل والطموح ما عدا بيث ، وإني لأتساءل من

سيحقق حلمه فعلاً ؟

قالت إيمي ورفعت قلمها عالياً :

- أنا التي سأحققه قبلكم ، فمعي مفتاح قصر الأحلام .

وقالت جو بكآبة :

- وأنا معي مفتاح القصر أيضاً ، ولكن هل يتاح لي استخدامه ؟

ورد عليها لوري بسرعة :

- بلى ، سيتاح لك .

وقالت جو :

- أقترح عليكم أن نلتقي هنا بعد عشر سنوات لنرى أين

وصلنا .

قالت ميغ :

- يا رب .. سأكون عجوزاً ، سيكون عمري سبعاً وعشرين

سنة .

وقالت جو :

- أنا ولوري سيكون عمرنا ستاً وعشرين سنة ، وبـيـث أربعاً وعشرين ، وإيمى التـيـن وعشرين ، وننشئ نادياً للعجائز والـشـيوخ .
قال لوري :

- آمل أن ننجـز شيئاً حتى ذلك الحين ، وأخشى ألا أنجز أيّ شيء لأنـي أحب التسكع كما يقول السيد بروك .
قالت جو :

- أمي تقول : ينقصك هدف تسعى إليه .
فأجابها لوري فوراً :

- صحيح ، لقد صدقت ، إن جدي يريد لي العمل في التجارة ولا أحبها ، ولولا إشفـاقـي عليه لأبحرت من الغد على ظهر إحدى السفن .

قالت جو :

- سافر إذن ، ستعود لتبرهن على أنك غير محتاج إلى أحد .
فنهرتها مـيـغ قائلة :

- اهـدئي يا جو ، وأنت يا لوري عليك الانتساب إلى الجامعة لتؤكد لجـدك أنك قادر على النجاح فتهـدأ خـواطره ، ولن يسامحك إذا

هجرت البيت ، افعل مثل السيد بروك وسوف يقدرك الناس
ويحبونك .

وانتهز لوري هذه الفرصة لتغيير مجرى الحوار :

- السيد بروك ؟ ولكنك لا تعرفين شيئاً عنه .

قالت ميغ :

- بل أعرف الكثير ، لقد رفض منصباً هاماً في الخارج ليرعى

أمه قبل وفاتها ، وهو يساعد المرأة الفقيرة التي اهتمت بأمه واعتنت
بها ، إنه رجل طيب وكريم .

قال لوري :

- هذا صحيح ، وحين أكون في مثل سنه سأسبقه إلى الخيرات .

قالت جو :

- ولم لا تؤدي لخدمك خدمة منذ الآن ؟

- وكيف ؟

- بأن تنجز دروسك وتجتهد في تأدية واجباتك ، لأنك حين

تفعل ذلك يكون مسروراً ، وتظهر عليه الكتابة حين قملها .

قال لوري :

- كنت أراه يمر أمام بيتكم ، ولم أعلم أنه يرسل إليكم بركات
عن دراستي .

قالت ميغ متدركة الموقف :

- نحن لا نتدخل بشؤون الآخرين ، ولم نسأله عنك وإنما لاحظنا
ذلك بأنفسنا .

هذا المساء ، رأى لوري جده يستمع إلى عزف بيث ، وقد
وضع رأسه بين يديه يتذكر الطفلة الصغيرة التي أحبها واختطفها
الموت منه ، فقال لوري لنفسه :

- سأؤجل مشاريعي الآن ، وأبقى مع جدي فهو في أشد الحاجة
إليّ .

الفصل الحادي عشر

الأسرار



جاء تشرين الثاني وقَصُرَ النهار
وبردت الليالي ، وجو في السقيفة
مشغولة وشمس الخريف الناحلة تضيء
المكان .

وصلت جو إلى منتصف الصفحة

فكتبت بعناية " الخاتمة " ووقعت يامضائها وقالت لنفسها :

- لقد فعلت ما بوسعي ، وإذا لم ألجأ بدأت من جديد .

فتحت الخزنة الحديدية التي تخبئ فيها أوراقها خوفاً من أسنان
السنجاب ، وجذبت مخطوطة ثانية ووضعتها تحت إبطها ونزلت
الدرج بهدوء .

وتناولت معطفها وقبعتها دون ان تلفت إليها الانتباه ، ثم فتحت
النافذة الخلفية المطلة على الحديقة وقفزت منها ، وأسرعت في
خطوها ، وحين ابتعدت مشت بخطوات رزينة ثم صعدت إلى عربة ،
وحين وصلت المدينة سارعت إلى طريق جانبي فدخلته ووقفت أمام

مبنى كبير ، وقرأت اللافتة التي تشير إلى طبيب أسنان ، فترددت قليلاً ثم دخلته بعزيمة .

في الشارع المقابل كان لوري يطل من النافذة ويسائل نفسه ما عساها تفعل هنا ؟ المسكينة .. آمل ألا يؤلمها طبيب الأسنان كثيراً ! ولكن لماذا لم تخبرني لأرافقها ؟! البنات هكذا دوماً !

وخرجت بعد عشر دقائق لتجد لوري أمام الباب ، فاحمر وجهها لأنها التقت بشخص تعرفه ، فمرت أمامه وأشارت إليه بالتحية ، ولكنه استوقفها وهو يجري ويقول :

- آمل ألا تكوني قد تأملت كثيراً !

- لا ، مطلقاً .

- وحدث هذا بسرعة ؟

- بسرعة شديدة .

- ولكن لماذا ذهبت وحدك ؟

- لئلا يراي أحد طبعاً .

فقال لوري :

- وهل تركت واحدة لديه ؟

- واحدة لسوء الحظ ، ولكن آمل أن أترك أخرى الأسبوع

القادم

- اثنتين في أسبوع واحد ؟

-- ولم لا ، سأعود ثانية لأنه حسن الاستقبال ، وأنت ماذا كنت

نفعل في قاعة البلياردو ؟

- ليست قاعة بلياردو ، إنما قاعة لتعليم المبارزة ، ولكن حتى

إن كانت قاعة بلياردو فإين الضرر .

- لا أريدك أن تلعب البلياردو ، وخاصة مع نيد موفات

وأداتاله ، فأنا لا أحب عصابة الحمقى هؤلاء . وإذا داومت على هذه

الحوائ ستكون مثل ابن كينغ الذي انصرف إلى اللهو والشراب

وخيب آمال والديه .

فقال لوري :

- الظاهر أن طبيب الأسنان قد آلمك ؟

فقالت :

- طبيب الأسنان ؟ أي طبيب أسنان ؟

- ألم تخرجني من عند طبيب الأسنان ؟

فضحكت جو :

- آه .. يا لذكائك !

فقال لوري :

- أين كنت إذن ؟

- هذا سر .

- قوله لي .

- أخشى أن تردده .

- لا تخافي .. سأكتمه ، وأطلعك على سري أيضاً .

قالت جو وقد سرّها أن تبوح بسرّها لأحد ما :

- لقد عرضت حكايتين من تألفي على صحفي لأرى إن كان

ممكناً نشرهما ، سيعطيني الرد الأسبوع القادم .

فهتف لوري فرحاً :

- أحسنت .. مَرَحِي للروائية الأميركية الشهيرة جو مارش !

- اخفض صوتك .. وأخشى أن يرفضهما ، وحينئذٍ لا يعلم

بفشلي أحد .

- بل سيقبلهما ، وحكاياتك لا تضارعها حكايات شكسبير .

ولمعت عينا جو لأن مدح صديق يساوي مديح مئات من الناس

الجهولين ، وقالت :

- وأنت يا لوري ! ما هو سرّك ؟
- إني أعرف أين الفردة الثانية من قفاز ميغ .
- هذا كل شيء ؟ ليس سرّاً هاماً .
- ولكن إذا عرفت أين هو فستغيرين رأيك .
- أين هو إذن ؟
- ومال لوري على أذنها وهمس لها ، فوقفت جو تتأمله ، ثم
- استألفت سرها بسرعة وسألته :
- وكيف عرفت هذا ؟
- لقد رأيته .
- أين ؟
- في جيبه .
- منذ ذلك الوقت ؟
- تماماً .. هذا شيء رومانسي أليس كذلك ؟
- لا ، بل شيء غبي ، لن تفرح ميغ إذا علمت بالأمر .



— لقد وعدت بألا تقولي لأحد .

— لن أقول لها .

— ما رأيك بأن نتسابق حتى نهاية الهضبة ؟

ولم تتردد جو بل انطلقت كالسهم يتبعها لوري الذي سبقها

بعدئذ بعدة أمتار .

توقفت جو وهي تلهث وقالت :

- يا له من سباق ، لقد فقدت كثيراً من أشيائي أثناءه . هل
تجمعها لي من فضلك ؟

وبينما هو يلتقط ما سقط منها ، وهي ترتب ملابسها مرت بهما
ميغ رائعة في ثوبها الأنيق ، وسألت أختها :

- ماذا تفعلين ؟

- إني أجمع الأوراق .

وقال لوري :

- وأنا أجمع الدبايس والأمشاط ، والحصاد وفيه هذا العام .
وامتقع وجه ميغ :

- كنتما تتسابقان ؟ متى تتركين عادة التصرف كالصبيان ؟

- لن أتركها أبداً .. ولا تحاولي أن تجعليني مثلك .

لقد أصبحت أختها تتصرف منذ مدة تصرف النساء الرزينات ،
وإن السر الذي باح لها به لوري سوف يفرق بين البنات الأربع .
وسارع لوري لتهدئة الجو قائلاً :

- ما أجملك يا ميغ ! إلى أين أنت ذاهبة الآن ؟

- كنت عائدة من بيت غاردينيه ، حكيت لي سالي عن زواج بيل موفات ، هل تعلم ألفا ستقضي الشتاء في باريس ؟ إنما رحلة زواج حقيقة .

- وهل تمنين أن تكوني مثلها ؟

- طبعاً .

- هذا أفضل .

- ولماذا ؟

- لأنك لن تتزوجي رجلاً فقيراً .

وربطت جو شريط قبعتها بحركة غاضبة ، فقالت ميغ :

- لا تخافي ، لن أتزوج أي شخص يتقدم إليّ .

خلال الأسبوعين التاليين قلقت أخوات جو عليها أشد القلق فقد كانت تترقب البريد بلهفة وتسال عن الساعي عدة مرات في اليوم ، وإذا نحت السيد بروك قطبت حاجبيها وأدارت له ظهرها ، ثم جرت إلى أختها ميغ تعانقها ، ثم تصعد إلى السقيفة بسرعة ، وكانت تتبادل مع لوري إشارات لا يفهمها أحد سواهما .

بعد أسبوعين جلست على الكرسي وهي تقرأ الجريدة وسألتها

أختها ميغ :

- هل من أخبار ؟

فقلت جو :

- لا شيء ، ما عدا حكاية منشورة في الصفحة الأخيرة .

وسألت إيمي :

- ماذا تروي ؟

فقلت جو :

- أستطيع أن أقرأها ، فهي ليست طويلة وعنوانها " الرسامون

المتنافسون " .

فقلت ميغ :

- عنوان لا بأس به .

فسألت جو حنجرتها وبدأت القراءة ، وهي حكاية رومانسية

تنتهي نهاية درامية ، وأصغت إليها الأخوات بانتباه .

قالت إيمي :

- أحب حديثهما عن اللوحات .

قالت ميغ :

- من كاتب هذه الحكاية ؟

فنهضت جو ورممت الجريدة من يدها بكبرياء ، وأعلنت بصوت

مرتفع :

- الكاتب : هو أنا .

وسقط التطريز من يد ميغ ، وقفزت بيث وتعلقت بعنق جو

وقالت :

- كنت واثقة أنها أنت .

وأحست جو بالانتصار .

الفصل الثاني عشر

برقية



قالت ميغ وهي تنظر من النافذة :

- إن شهر تشرين هو أشد أشهر
السنة كآبة ، فالأشجار عارية والبرد
شديد .

فقالت جو :

- وفيه عيد ميلادي .

وقالت بيث التي ترى الجانب المشرق من الأمور :

- لو حدث فيه شيء سعيد لوجدناه رائعاً .

فقالت ميغ :

- لم يحدث فيه شيء سوى أننا نكدح كالدواب .

وصفقت إيمي الباب وخرجت تعبيراً عن اعتراضها على الألفاظ

النايبة .

ونظرت بيث من النافذة وقالت :

- هذان حدثان سعيدان ، ماما عائدة ، ولوري يقفز فوق السياج كأنما يريد أن ينقل إلينا نبأ مستعجلاً .

وسألت الأم حين فتحت الباب :

- هل توجد رسالة من أبيك ؟

وقال لوري :

- من يتنزه معي بالعربة ؟ لقد دخت من درس الرياضيات ،

وسأصحب السيد بروك إلى منزله فمن منكن يرافقني ؟

قالت ميغ :

- الحق أن لدي أشغالاً لا بد من قضائها .

وكانت أمها قد نهتها إلى أنه لا يليق بها أن ترافق مدرس السيد

لوري .

في هذه اللحظة قرع الباب ، وهرعت حنة لتفتحه وعادت

ومعها ورقة زرقاء وهي تقول :

- إنما هذه البرقية المخيفة يا سيدتي .

فتحت السيدة مارش الرسالة ، وسقطت على الكرسي مغمى

عليها ، وجرى لوري يأتيا بالماء ، وامسكت ميغ بيدها تدعكها وهي

فرعة ، وبكت إيمي بصوت مرتفع ، وأخذت جو البرقية وقرأتها
بصوت عال :

" زوجك مريض ، الرجاء انجيء دون تأخير

التوقيع : مشفى بلانك - واشنطن " .

وجعلت السيدة مارش تنتحب وتقول :

- آه يا بنات ! .. أبوكن .. أبوكن .

وارتفع صوت البنات ونحيهن ولوري يحاول تهدئتهن ، ثم

تدخلت حنة العجوز قائلة :

- ليس هذا وقت البكاء يا سيدتي ، كفكفي دمعك وسارعي

لرؤية سيدي المريض ، ساعده لك ما تحتاجينه .

وضغطت على يد سيدتها وخرجت .

قالت السيدة مارش وهي تستعيد هدهدها وتمسح دموعها

بمعديلها :

- حنة على صواب يا عزيزاتي ، لنفكر مهدوء ، أين لوري ؟

وأجاب لوري من الغرفة المجاورة التي ذهب إليها أدباً :

- هنا ، يا سيدتي .

- هل تستطيع إرسال برفية إلى واشنطن تخبرهم فيها أنني قادمة ،
وسوف أستقل قطار الغد صباحاً ؟
- هل تحتاجين شيئاً آخر ؟
- نعم ، أُرسل رسالة إلى العمة مارش . أعطيني ورقة وقلماً
يا جو .

وأسرعت جو لأنها تعلم أن أمها ستستدين بعض المال من
العمة ، وبعد قليل انطلق لوري على حصانه بسرعة البرق ، وطلبت
السيدة مارش من ميغ أن تعلم السيد لورنس بما حدث ، فجاء بعد
قليل وعرض عليها مرافقتها إلى واشنطن ، ولكنها رفضت شاكرة ،
فوعدها أن يهتم بالبنات أثناء غيابها ، فاطمان قلبها لذلك ، وفجأة
ضرب السيد لورنس جبينه بكفه ومضى .

بعد دقائق دخل السيد بروك وخاطب ميغ قائلاً :

- إني آسف لهذا النبأ يا آنسة ميغ ، وإني أقترح على والدتك
مرافقتها إلى واشنطن ، وكان السيد لورنس قد كلفني بمهمة فيها ،
ولا بأس من تقديمها عدة أيام . ويسعدني أن أساعد السيدة مارش .
فمدت له ميغ يدها بحركة آلية وصافحته بحرارة :

- تشكر لك مساعدتك ، وهذا يطمئن قلبي لأن والدتي لن تسافر وحدها .

وسكنت ميغ لا تدري ما تقول أكثر من ذلك ، وأحس السيد بروك بالحرج لأنه لم يقم بأية تضحية .

واستقبلت السيدة مارش عرض السيد بروك بسرور ، وبعد قليل رجع لوري ومعه ظرف فيه المال المطلوب ، ورسالة موجهة إلى السيدة مارش تعلمها بأن ابن أخيها الدكتور مارش قد أساء التصرف حين تطوع في الجيش وترك أسرته بلا معيل ، وأنه لو استمع نصيحتها لكان الآن بين أسرته ... وكلام من هذا القبيل .

قرأت السيدة مارش الرسالة وهي تصرّ بأسنانها ، ثم وضعتها في الدرج وجعلت النقود في محفظتها .

في المساء ، كان البيت يضح بالحركة ، وقد جلست السيدة مارش وميغ تنهيان بعض أشغال التطريز المستعجلة ، على حين كانت حنة العجوز تكوي الملابس وهي تلهث كالقاطرة ، وتقرب المكواة من خدها لتختبر حرارتها وتكاد تحرق وجهها من الغيظ .

أثناء ذلك ، كانت إيمي وبيث تعدان الشاي ، واختفت جو من البيت ، وبحث عنها لوري ولم يجدها .

وعادت جو بعد ساعة ، وقد ظهر عليها الحزن والكآبة على غير عادتها .

وسألتها أمها بصوت مذعور :

- ما بك يا صغيرتي ، وما هذه النقود ؟

وكانت جو قد وضعت على الطاولة عدداً من القطع النقدية .

قالت جو بصوت مرتجف :

- هذه خمسة وعشرون دولاراً ، ولا تخافي لأني لم أسرقها ولم أستلمها ، فقد بعث شيئاً خاصاً بي ، وهذه مساهمة لمعالجة بابا ، شيء قليل ولكنه نافع .

أنهت جو كلامها ونزعت قبعتها الكبيرة عن رأسها ، فما كان إلا أن صرخت السيدة مارش :

- يا إلهي ، شعرك يا جو ! بعث شعرك الجميل !

ونفضت على قدميها وضمت إلى صدرها ابتها المرتجفة ، وذهلت أخواتها من المفاجأة والإعجاب ، لقد باعت جو ما هو سبب جمالها كله .

فقالت جو بصوت تحاول أن يكون مرحاً :

- هكذا أحسن ، أحس برأسي خفيفاً ، وأكد لي الحلاق أنه سرعان ما ينمو .

ولأننسى أن النساء في ذلك العهد لا يقصصن شعرهن قصيراً أبداً ، ونستطيع أن نتصور جو في تلك الحالة .
قالت ميغ :

- لا ريب أنك عانيت أشد المعاناة ، وأنت ترين خصلات شعرك تتساقط تحت مقص الحلاق .
قالت جو :

- طبعاً ، وقد احتفظت بخصلة شعر طويلة أقدمها إليك تذكّاراً
يا ماما .

فأخذتها السيدة مارش وقبلتها وجعلتها في درج بجانب خصلة أخرى بيضاء ، وأقفلته بالمفتاح .

بعد أن تناولن الشاي ، قالت السيدة مارش :
- إلى النوم الآن ، يجب أن نستيقظ في الصباح الباكر .

الفصل الثالث عشر

مرض بيث



من صباح الغد والشمس لم تطلع
بعد ، فحضت الفتيات يرتدين ملابسهن
على ضوء الصباح . وقد تعاهدن على
ألا يبكين حين تسافر أمهن ، وزاد هذا
في حزنهن .

وكانت الحقيبة الكبيرة في الدھليز ،

ومعطف السيدة مارش ملقى على الكرسي .

وأعدت حنة فطوراً شهياً ، ولكن السيدة مارش لم تذقه ، وكان
واضحاً أنها بكت طول الليل لأن عينيها محمרותان ووجهها شاحب .
ولم تستطع البنات الوفاء بوعدهن ، فقد ملأت الدموع عيني ميغ ،
ولم تقدر جو الصلبة على إخفاء حزنها ، أما إيمي وبيث فقد سيطرت
عليهما كآبة قائمة .

ولم يتبادلن الحديث أثناء الفطور ، وبعد قليل سُمع صوت العربة
التي يقودها السيد بروك تتوقف أمام الباب .

قالت السيدة مارش :

- سأترككن في رعاية حنة ، إنها امرأة قوية وفية ، وسيكون السيد لورنس مسؤولاً عنكن وسيرعاكن كبناته ، لست قلقة عليكم ولكن أرجوكن ألا تبكين ولا تحزن في غيبيتي ، وتابعن أشغالكن كالمعتاد ، فالبطالة لا تفيد شيئاً ، سأعود قريباً .

ونمضت بسرعة حين طرق السيد بروك الباب ، وودعت البنات أمهن بمرح مصطنع ، وأدخلت ابتسامة السيد بروك شيئاً من الثقة إلى نفوسهن .

قالت جو بعد أن ابتعدت العربة ورجعن إلى القاعة :

- أظن أن زلزالاً أصاب البيت ، أو شيئاً شبيهاً بالزلزال .

قالت ميغ بأسى :

- نعم ، البيت خاوٍ كالمقبرة .

تركتهن حنة دقائق لأحزانهن ، ثم دخلت وهي تهتف :

- هيا يا بنات ، افعلن كما أمرت أمكن ، اشربن القهوة

ولتنصرف كل واحدة إلى أشغالها .

ووضعت على الطاولة صينية فيها إبريق القهوة والفناجين .

فأشرقت الابتسامة على الوجوه ، وسرعان ما عادت البنات إلى
حياتهن المعتادة .

قالت جو :

- يجب أن يكون شعارنا " الأمل والعمل " . سأذهب لرؤية
العمة مارش ، وأظنها ستقدم لي موعظة طويلة .

وقالت ميغ :

- كنت أفضل البقاء هنا ، ولكن من واجبي أن أرعى أبناء كينغ
الملاعين .

وقالت إيمي بصوت رزين :

- سنقوم بأشغال البيت في غيابك فلا تقلقي !

وتابعتها بيث :

- تماماً ، وسوف نساعد حنة في أعمالها .

وحين انصرفت الفتاتان لوجّحتا يديهما كالعادة ، ولكن بيث

ردت عليهما بدلاً من السيدة مارش .



قالت جو :

- إن بيت تستعد لتكون ربة منزل .

وقالت ميغ :

- أظن أن شعرك يلائمك ، ولك مظهر صبي الآن كما كنت

تشتهين .

ضحكت جو ، وشدت قبعتها على رأسها الصغير فوق كتفها
العريضين ، صحيح أنها تبدو مثل صبي ولكنها تشعر كأنها غروف
جزوا صوفه في برد الشتاء .

بعد أيام ، وصلت الأنباء من واشنطن ، فالسيد مارش قد اشتد
به المرض ، ولكن وصول زوجته قد شد من عزيمته فتحسنت صحته ،
وكان السيد برونك يرسل كل يوم برفية يطمئنهن فيها عن حالة
والدهن ، وكانت ميغ تقرأها بصوت مرتفع وقد أخذت مكان أمها
في العائلة بحكم السن ، وبدأت حنة تناديها " الأنسة مرغريت " .

وتوالت الأنباء تعلن عن تحسن صحة الأب ، وبعثت البنات
رسائل تصف حالة البيت التي تسير على أحسن ما يرام ، ولكن
الأمور لم تستمر على مثل هذه الدقة والنظام إلا أسبوعاً واحداً ،
وذلك أن جو الطاعة الذي سيطر على البيت كان سببه الخوف من

الجهول ، ولكن حين وردت الأنباء مطمئنة من واشنطن تخلت البنات عن حذرهن وعدن إلى مألوف عاداتهن ، مما يؤكد أن الإنسان لا يستقيم إلا إذا حلت به المصائب ، وتخلت البنات الأربع أنهن يستأهلن شيئاً من الراحة بعد هذا الجهد الدائب .

أما جو التي لم تعتمد على الشعر القصير فقد أصابها الزكام وأقعدها البيت ، فصرفت العمة مارش من الخدمة حتى تستعيد صحتها ، فانصرفت إلى القراءة وهي تلهو بالسجاب .

ولاحظت إيمي أن غسل الصحون لا يتلاءم مع مواهبها الفنية ، فانصرفت إلى أوراقها وأقلامها .

وواظبت ميغ على الذهاب إلى عائلة كينغ ، وحين تعود متعبة تنصرف إلى كتابة الرسائل المطولة إلى أمها وأبيها .

ولم تستمر على عادتها سوى بيث التي كانت تقوم بالأعمال كلها بدلاً من أخواتها .

قالت بيث مخاطبة ميغ :

- لقد أوصتنا ماما بعائلة (هميل) ألا تستطيعين الذهاب

إليهم ؟

- لا ، ليس اليوم ، لأني متعبة .

— وأنت يا جو ؟

— ألا ترين حالتي ؟

قالت بيث :

— لقد ذهبت عدة مرات والرضيع قد اشتد به المرض ، وأرى من واجبك أن تذهبي يا جو .

قالت ميغ :

— سأذهب غداً بالتأكيد ، واطلبي من حنة أن تحمل إليهم بعض المؤونة .

قالت جو مخاطبة بيث :

— أراك شاحبة اللون ، اخرجي لتروحي عن نفسك قليلاً .

قالت بيث :

— أحس بصداع منذ الصباح .

وتعددت على الأريكة ، وانصرفت البنات إلى أشغالهن .

انقضت ساعة ولم تعد إيمي إلى المنزل ، وصعدت ميغ إلى غرفتها تقيس فستاناً جديداً انتهت من خياطته ، وجو تكتب بسرعة هائلة وقد هبط عليها الإلهام ، ونهضت بيث متكاسلة وتوجهت إلى المطبخ ، فرأت حنة نائمة على الكرسي ، فلم ترعجها وإنما جمعت بعض المؤونة

والتفت بمعطفها وخرجت . وعادت من زيارتها متاخرة ، ولم يلحظ أحد غيابها ، فصعدت إلى غرفة أمها واستلقت متهاككة على السرير .
وحين دخلت جو ورأتها على هذه الحال سألتها بيث :

- هل أصبت بالحمى القرمزية ؟

- نعم .. منذ سنوات أنا وميغ بوقت واحد ، ولماذا ؟

- لأن الرضيع قد مات .

- أي رضيع ؟

- ابن السيدة هميل ، مات بين يدي أمه ، هذا مخيف !

وضمتها جو بين ذراعيها وقالت :

- آه يا عزيزتي ، ما كان ينبغي أن أتركك تذهين إليها .

فقال بيث :

- لقد وضعت الرضيع في حجري ، وكانت أمه قد أسرعت

لاستدعاء الطبيب ، وحاولت أن أضم الصغير إلى صدري لأدفي

قدميه ، وحاولت أخذه أن ترضعه بعض الحليب ولكنه لم يفتح فمه ،

وحين وصل الطبيب فحصه وقال إنه ميت ، ثم سألتني إن كنت قد

أصبت بالحمى القرمزية سابقاً فقلت له لا ، حينئذ طلب مني الإسراع

في مغادرة الحجرة لئلا أصاب بالعدوى ، ولكني كنت أزورهم كل يوم كما تعلمين ، ولا أحس بأي على ما يرام .

وجذبت جو ما بقي من شعرها وقالت :

— آه ، لو كانت ماما هنا ، لقد أصبت بالحمى القرمزية حتماً .
سأخبر حنة فهي خبيرة بهذه الأمراض .

قالت بيت :

— لا تدعي إيمي تدخل الغرفة ، وأخشى أن تصاب بالعدوى ،
ولا خوف عليك ولا على ميع .

قالت جو :

— أتمنى لو أصاب بالحمى لأني تركتك تذهبين إلى عائلة هيل ..
آه يا عزيزتي بيت !

وسارعت إلى حنة فأيقظتها بغتة ، فتولت الأمور بنفسها
وطمأنت جو بأن الحمى القرمزية ليست قاتلة إذا عولجت في الوقت
المناسب ، وقالت :

— ولكن يجب استدعاء الطبيب حالاً ، وسوف نبعد إيمي عنها ،
ستقيم عدة أيام لدى العمة مارش وستبقى إحداكما في البيت للعناية
ببيت .

قالت ميغ :

- سأبقى ، إني البنت الكبرى .

فاعترضت جو :

- بل سأبقى أنا ، لقد وعدت أمي بأن أزور عائلة هميل ،
وتركت بيت تذهب بدلاً مني فمرضت بسببي .

وتدخلت بيت قائلة :

- اذهبي إلى عملك لدى عائلة كينغ وستبقى جو بجانبني .

قالت ميغ :

- سأحذر إيمي .

ولكن إيمي اندفعت تبكي بأعلى صوتها وترفض الذهاب إلى
العمة مارش . ودخل لوري لزيارتهم فرأى إيمي على هذه الحال ،
ودهشت إذ لم يعاتبها وإنما كان يصفرّ بهدوء .

وسألها :

- ألا تصدقين أن هذا المرض مخيف ؟

- لا .

- إذن أصغي إليّ ولا تبكي ، هذا المرض الذي تحدثين عنه
باستخفاف مرض قاتل ، ستذهبين إلى العمة مارش ، وسأتي لآجلك

كل يوم وتنتزه معاً بالعربة أو سيراً على الأقدام ، وإذا بقيت هنا فسوف تزعجين الجميع ، ولا تستطيعين الخروج من غرفتك بسبب مرض بيت .

فارتفع صوتها بالبكاء :

— لا ، لا أحد يحبني هنا ، ويريدون أن يتخلصوا مني .

فقال لوري :

— يا إلهي ! لا أحد يريدك أن تمرضي ، أم أنك تريدان الإصابة

بالحمى من باب الفضول ؟

— سأصاب بما على كل حال لأني بقيت مدة طويلة مع بيت .

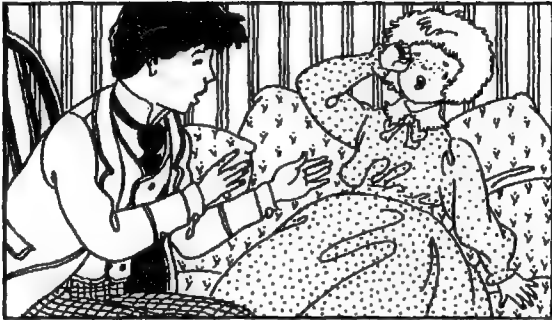
— ولذلك يجب أن تبتردي عنها ، هذا المرض ليس لعبة

جديدة .

— ولكن العمة مارش مملّة ولا شيء يرضيها .

— لا تخافي ، سأعقد صداقة مع العمة مارش وسوف تدعنا نفعل

ما نريد .



فقلت لعمي وقد بدأت تقنع :

- ستأتي كل يوم إذن ؟

- هذا وعد .

- وحين تتمائل بيث للشفاء أعود إلى المنزل ؟

- طبعاً ، اتفقنا إذن !

ودخلت ميغ وجو فسالهما عن حالة بيث وكان شديد القلق ولكنه لم يظهر ذلك .

قالت جو :

- إن المصائب تتقاطر علينا هذه الأيام .

- هل تجدين من الواجب إخبار والدتك ؟

قالت ميغ :

- لا أدري ، ولكن حنة ترى أنه لا يجوز إضافة حزن إلى أحزانها ، فهذا يقلقها ويقلق والدي بلا فائدة .

قالت جو :

- ولكن الأفضل أن نستدعي الطبيب .

قالت ميغ :

- سأذهب حالاً .

قال لوري :

- مستحيل أن تنهي أنت ، لقد أنهيت دروسي وسأذهب لاستدعاء الطبيب .

- تأخذ دروساً أثناء العطلة ؟

- ولم لا ، إني أتبع مثال جاراتي الظريفات .

وانطلق يجري ، وتأملته جو يتعد وقالت :

- هذا الفقى يمنحني أملاً كل يوم .

قالت ميغ وهي شاردة :

- لا بأس به من فقى .

أكد الطبيب أن ييث مصابة بالحمى القرمزية ولكن بشكل خفيف ، ووصف لها ولإيمي بعض الأدوية ، وذهبت إيمي إلى العمة مارش فاستقبلتها بترحابها المعتاد .

— هذه نتيجة زيارة الفقراء المصابين بالأمراض ، ولا أحد يصغي إلى نصائحي ، لتبق إيمي عندي ولكفي أظنها ستمرض أيضاً .. انظروا إليها .

وظفرت الدموع من عيني إيمي ، فقالت العمة مارش بصوت أجش :

— لا فائدة من البكاء ، فأنا لا أحب النحيب .

وجذب لوري ذيل الببغاء فصرخ بصوت غريب :

— اخرج من هنا أيها الحيوان القبيح !

فضحكت إيمي ، وسألت العمة جو :

— كيف حال والدك ؟

— صحته لا بأس بها ، إنه يتماثل للشفاء .

— ولا يستمع إلى نصيحة أحد .

وصرخ الببغاء من جديد :

— اسكت أيها الحيوان القبيح ! صباح الخير سيدتي !

وصفق بجناحيه ، وهبط على مرقبه لكي ينقر قدمي لوري الذي
كان يمسك خاصرته من الضحك .
وبقيت إيمي عند العمة مارش .

الفصل الرابع عشر

لحظات حزينة



اشتد مرض بيث ، وكان الطبيب
عظيم الثقة بحنة التي ترعاها كأنها جدتها
الفعلية .

ولبت ميغ في البيت لتلا تعدي
أبناء العائلة كينغ ، والصرفت جو إلى
العناية ببيث التي كانت تفتح عينيها

الزرقاوين على سعتهما وهي تلقت حولها ، ولكن حالتها تسوء يوماً
بعد يوم ، وبعد أيام اشتدت بها الحمى وانتابها الهذيان ، ولم تعد
تعرف على أحد .

وتحاول في هذيانها أن ترفع صوتها بالغناء وتنادي أمها بأنين
يذيب القلوب .

وتضاعفت المصيبة برسالة وصلت من واشنطن تعلمهن أن
الوالد قد عاوده المرض وهو بأسوأ حال ، وأصرّت حنة على ألا تخبر
السيدة مارش ، ولكنها كانت شديدة القلق على الفتاة .

وكانت الأيام التالية أسوأ من سابقاتها ، فييث لا تنام إلا قليلاً وهي قلندي بكلام غير مفهوم ، وكان الطبيب الحائر يزورها مرتين يومياً ، ولم تفارق غرفة بيث حنة التي احمرت عيناها من الإرهاق وقلة النوم ، وأعدت ميغ وجو رسالة إلى الأم ترسلانها عند الحاجة ، ولم تعد الأدوية ناجعة حتى إن الطبيب التفت إلى حنة وقال :

— أرى من الضروري أن تعود السيدة مارش ، يجب أن تأتي مسرعة .

فأخفت العجوز وجهها في منورها وانخرطت في البكاء ، وارتجت ميغ منهارة على كرسيها والدموع تسيل على خديها ، واتجهت جو إلى المكتب فتناولت البرقية ومضت إلى مكتب البريد .

حين عادت كان لوري ممسكاً برسالة تلقاها من السيد بروك يؤكد له أن صحة السيد مارش قد تحسنت ، فقرأها جو وقد عاد إليها بعض هدونها .

وسألها لوري :

— ما بك ؟ وكيف حال بيث ؟

— لقد أرسلتُ برقية إلى أمي .

— وهل قررت هذا وحدك ؟

- لا ، بل الطيب طلب مني ذلك .

فاحمر وجهه حزناً وقال :

- حالتها خطيرة إذن !

وأطرقت جو برأسها فأسندها لوري إلى صدره وجعل يمسد شعرها بيده ويطمئنها بكلمات صادرة من قلبه والدموع تسيل من عينيه ، ولم يجد أبلغ من دموعه في هذا الموقف ، وهذأت جو بعد قليل فكفكت دمعها وقالت :

- شكراً لك يا صديق ، الأمر فوق طاقتي كما ترى .

- أعرف ، ولكن المرء عرضة للمصائب ، وإني صديقك وتستطيعين الاعتماد علي ، فلا تجزعي .

قالت جو وهي تبتسم ابتسامة حزينة :

- شكراً لك يا لوري ، إنك صديق رائع ، ولن أوفيك حقك

ما حييت .

- لقد احتطت للأمر وبعثت ببرقية إلى السيد بروك ، وسوف

تصل أمك هذا المساء .

- كيف ذلك ؟

- لقد لاحظت أن حالة بيث تسير من سيئ إلى أسوأ ، وأجابني السيد بروك بأن أمك ستصل هذا المساء .

وتعلقت جو بعنقه وهتفت :

- آه يا أعز الأصدقاء ، لقد اشتقت إلى أمي .

واندفعت تضحك ضحكاً هستيرياً ، فأحس لوري بالخرج وحاول تهدئتها فقالت :

- اعذريني ، لقد أصبت بالجنون ، فالمصيبة أكبر من طائفي .

قال لوري :

- لا بأس ، إن جدي قلق أيضاً ، ويرى أنه حان الوقت لعودة والدتك . ولن تسامحنا أبداً إذا بيث .. إذا حدث لها شيء ... وسوف تصل هذه الليلة بالقطار الساعة الثانية وسوف أنتظرها .

قالت جو وقد أمسكت رأسها بيديها :

- أسأل نفسي كيف أجزيك على معروفك .

- هذا واجبي .. فلا تحزني !

ورجع الفتى ليتغدى مع جده ، وأسرعت جو لتعلن نبأ عودة أمها ، وكانت حنة تظن أن هذا الفتى يتدخل فيما لا يعنيه ، ولكنه هذه المرة أحسن صنعاً ، وتنفست مبع الصعداء ، على حين رقصت

جو فوق الأثاث من الفرش ، كانت بيث في أسوأ حالاتها ، لا تكاد تنفس وقد انسد أنفها وتتن من وقت إلى آخر من بين شفتيها المغلقتين .

زارها الطبيب وقد ظهر الأسف على وجهه ، وأعلن أنه سيعود منتصف الليل لأن حالتها ستسوء أو تحسن ، وسيعرف ذلك منتصف الليل ، وقد أخافهم كلامه جميعاً .

مساءً كانت حنة نائمة بعمق في كرسي مقابل سرير بيث ، ولوري متمددة على الأريكة في الصالون بانتظار الذهاب إلى الحطة ، وقد جاء جده وكان يتمشى جيئةً وذهاباً .

كانت ليلة لا تنساها الفتاتان . فحوالي منتصف الليل صعدتا إلى الطابق العلوي لتطمنا على بيث .

حنة ما تزال نائمة وميغ تتلو الصلوات بصوت خفيض ، وبيث تتحرك في سريرها .

مضى لوري إلى الحطة دون أن يشعر به أحد ، وطالت غيبته ، فماذا حدث ؟ هل تأخر القطار ؟ هل آثرت السيدة مارش البقاء بجانب زوجها ؟

جلست جو تامل الطبيعة من النافذة ، وقد خيم عليها سكون الشتاء بثلوجه المتراكمة ، والتفت فرأت ميغ راکعة تصلي قرب السرير ، فتجمد الدم في عروقها ، فهل ماتت بيث دون أن تدري ؟ لقد تحول لونها الأحمر إلى شحوب هادئ .

وتقدمت إلى السرير تقبل بيث وهي تتمتم :

- الوداع يا بيث .

وانقلبت دهشتها فرحة حين وجدت أن جبينها لم يعد بارداً بل هو دافئ ، وأطلقت جو صرخة فرح عالية أيقظت حنة من نومها ، فجلست نبض المريضة وقالت :

- ما أكرمك يا رب ! لقد زالت عنها الحمى .

حينئذ قرع الباب ، ودخل الطبيب وسأل ملهوفاً :

- كيف حالتها ؟

وصرخت حنة :

- زالت عنها الحمى يا دكتور .

فانحنى عليها وسمع تنفسها وجس نبضها ثم ارتقى على الكرسي

وقتم : " لقد نجت " وكأنما زال عبء ثقیل عن كاهله .

وصالح السيد لورنس الذي صعد إلى غرفة بيث أيضاً وقد
ظهرت الفرحة على الجميع .

بعد دقائق وصلت السيدة مارش يتبعها لوري ، فضمت الفتاة
النائمة بين ذراعيها .

طلع النهار ، وكان الثلج يلمع تحت أشعة الشمس المشرقة .

الفصل الخامس عشر

وصية إيمي



أثناء هذه الأحداث المؤلمة ، كانت إيمي تعيش
لدى العمة مارش حياة صعبة .

فالعمة لا تعرف المزاح ولا تتساهل مع
الأطفال ولا تلهو معهم ، وترى ذلك مفسدة
لهم ، وأدركت إيمي كم كانت مدللة في بيتها .

والعجيب أن العمة تفعل ما بوسعها لإرضاء
إيمي ، وكان حبها للأناقة وحرصها المتعالي تدخل
السُرور إلى قلب العمة ، وتقول لنفسها :

" هذه الفتاة حسنة التهذيب ، وقد ارتفعت مكانة ابن أخي في
عينيّ لأنه ربي البنت بهذه الطريقة " .

سعت العمة أن تكون ظريفة مع إيمي . وذلك أن الفتاة كانت
مذعورة في بداية الأمر ، فلا تنطق بغير كلمتي " نعم " أو " لا " جواباً
على أسئلة العمة . وتطيع كل أوامرها ونواهيها . وظنت العمة أن من
واجبها أن تَهذب الفتاة تهذيباً تلقته هي منذ ستين عاماً ، مما سيخلق

نوعاً من التوازن في أسرة ابن أخيها الذي أهمل تنشئة بناته ، وتركهن ليذهب إلى الحرب التي لن يجني من ورائها سوى الموت .



وأول ما طلبته من الصغيرة ، لتقوم سلوكها أن تنهض باكراً
 فتغسل الأطباق ، وتلمع الفصيات وتغسل الكؤوس وتلمعها ثم
 تكنس قاعة الطعام ، وتمسح الغبار عن الأثاث المخفور ، وتعتمد بعد
 ذلك إلى تنظيف قفص الببغاء وإطعامه ، ثم تمشط كلب " الكنيش "
 المترهل ، وتصعد عشرين مرة إلى الطابق العلوي تجلب شيئاً ما للعمه
 المقعدة تقريباً التي لا تكاد تغادر مقعدها .

وكان على إيمي أن تظل ساعة كاملة ساكنة بلا حركة لأن العمه
 تنام منذ قراءتها الصفحة الثالثة .

وأخيراً . بعد تناول شاي المساء تروي العمه للفتاة نوادر
 وحكمًا مرعبة ، فتنام إيمي وهي تبكي خوفاً .

أما لحظات السعادة التي تنتظرها إيمي فهي حين يأتي لوري وفاءً
 بوعده ليصحبها إلى التزهة ، ولولاه ومساعدة الخادمة " إستر " لما
 استطاعت إيمي أن تتحمل هذه الإقامة .

وإستر فرنسية الأصل تعيش مع " المدام " كما تسمى العمه -
 منذ سنوات طويلة - وهي التي تفرض آراءها وتصرفاتها على العمه
 ولا تبالي بها ، وقد عقدت إستر صداقة مع إيمي ، فكانت تروي لها
 حكايات مسلية عن حياتها في فرنسا وهي البلاد التي يأكل الناس فيها

أشياء غريبة كالضفادع والحلزونات ، وتفتح لها غرف البيت العديدة لتفرج على ما جمعه العمه من تحف تحرص على ألا يراها أحد .

من ذلك الملابس التي كانت ترتديها العمه وهي صبية ، والنجوهرات التي أهداها إليها والدها ، وخاتم الخطبة الذي قدمه إليها زوجها ، ولا تستطيع وضعه في أصبعها الآن لإصابتها بالروماتيزم .

وكم تأثرت إيمي لرؤية الثياب التي كانت ترتديها ابنتها الصغيرة

قبل موقها !

وتعسرت إيمي على هذه التحف الثمينة وقالت :

- ما أجملها ؟ ولكن لا أحد يستخدمها !

فقالت إستر :

- ستكون لك ذات يوم ، ستتركها العمه بعد موقها لك

ولأخواتك .

- أنظنين ذلك ؟

- هذا أكيد و" المدام " قالت لي هذا وكنت شاهدة على

وصيتها ، وأظنها سوف تهديك خاتمها العقيق حين تعودين إلى البيت ،

لأنها راضية عن سلوكك .

فأمسكت إيمي بالخاتم وجربته على إصبعها وقالت وقد تورد

خداها :

— حقاً ! إني أحب العمة مارش .

منذ تلك اللحظة عازمت إيمي على أن تترك لدى العمة الانطباع بأنها فتاة مهذبة مطيعة ، مما أدخل البهجة على قلب العمة ، وهنأت نفسها على نجاحها في منهجها التربوي .

ولكن خطرت لإيمي فكرة رائعة وهي أن تقلد العمة وتكتب وصيتها حتى تعرف أخواتها أنها لم تنسهن أثناء حياتها ، ووافقت الخادمة إستر على تنفيذ هذه الفكرة . وبدأت إيمي أشد حرصاً من العمة على ممتلكاتها ، وساعدتها إستر على صياغة بعض العبارات القانونية ، ووقعت كشاهدة على وصيتها .

طوت إيمي وصيتها بعناية وقد عازمت على أن تطلع لوري عليها .

وكانت إستر تسمح لها باللهو في الطابق العلوي ، وأذنت لها بارتداء ثياب عمتها القديعة على ألا تفسدها ، فوقفت إيمي أمام المرأة مرتدية ثوب عمتها القديم ذا الأذيال الطويلة .

على حين فتح الباب وأطل لوري برأسه ، فرآها تبختر بثوبها الطويل وقد وضعت على رأسها قبعة الغرست فيها ريشات طاووس ، فانسحب مهدوء يكتم ضحكته ثم سعل يعلن عن قدومه ، وطرق الباب لثلاث تحس الفتاة بأنه يتجسس عليها .

قالت إيمي بلهجة مترفعة :

- آه هذا أنت ؟ تفضل بالجلوس يا عزيزي حتى أبدل ملابسي ، لدي قضية هامة أريد أن أستشيرك فيها .

ثم اختفت وراء الحاجز وقالت :

- اقرأ هذه وأعطني رأيك فيها ، والتبه خاصة إلى الناحية القانونية منها ، فالحياة شيء عابر ولا بد للإنسان أن يحتاط لموته كما احتاط لحياته .

تناول لوري الورقة ذاهلاً ، فقرأها وهو يغالب ضحكته ، إذ أن إيمي جادة في كلامها ولا يريد أن يجرح شعورها ، وقرأ الوصية بصعوبة لكثرة أخطائها النحوية .

" هذه آخر رغباتي أنا الموقعة أدناه إيمي كورش مارش وأنا سليمة القوى الجسمية والعقلية :

إلى بابا لوحيدتي ورسومي والمئة دولار يفعل بها ما يريد .

إلى ماما كل ملابسي ما عدا متزري الأزرق ذا الجيبين وكذلك
صورتني الشخصية .

إلى أختي مرغريت خاتم العقيق (إذا أهدته لي العمة مارش)
وقطعة الدانتيل لتصنع منها ياقة جديدة .

إلى جو محبرتي البرونز وآمل أن تجد غطاءها المفقود ، وأورثها
كذلك أرمني المصنوع من الجبصين تعويضاً لها عن مخطوطاتها التي
أحرقتها .

إلى بيت خفي الجديد وذمائي ومكتبي ومروحتي .

إلى صديقي وجاري تيودور لورنس (المدعو لوري) حصاني
الحزفي الذي فقد رأسه ، وله أن يختار ما يشاء من لوحاتي عربون
صداقة "

وأورثت " السيد المحترم لورنس " المقلمة الحمراء ، وأورثت حنة
علبة القبعات التي تشتهيها ، وأورثت أحسن صديقاتها كيتي بريان
متزرها الأزرق ذا الجيبين إذا تخلت أمها عنه . وختمت وصيتها
بقولها :

" وآمل بذلك أن أكون قد أرضيت الجميع ، فلا يلومون المتوفاة
البائسة ، ولعل الله يجمعنا يوم يتفخ في الصور وتقوم القيامة .

حرر بتاريخ سنة 1861 وشهد عليها إستر فالنور و تيودور لورنس "

قرأ لوري هذا النص وقد علتة الكتابة ، ورأى أنه سيؤدي الصغيرة إيمي إذا ظهرت عليه ملامح السخرية ، فقرر أن يوقع عليها بما أدخل السرور إلى قلبها ، وقال لها وهو يختم الوصية بالشمع :

- قولي لي يا إيمي من أوحى لك بهذه الفكرة ؟ لأن بيت قد وزعت أشياءها ؟ ومن نقل إليك هذه الحادثة ؟

فسألته إيمي :

- وهل وزعت بيت حوائجها ؟

فعض لوري على شفتيه ولكنه تابع قوله :

- حين أحست بثقل المرض عليها وهبت لميغ البيانو ووهبتك قططها ووهبت دميته القديمة لجو ، وتركت خصلة من شعرها لكل واحدة منكن وهي آسفة لأنها لا تملك سواها .

فقالت وقد قطبت حاجبها :

- حقاً ، لقد نسيت شعري ، ألا يمكن إضافة فقرة إلى الوصية كملاحظة ؟

- طبعاً .. طبعاً .. هذا ممكن .

- إذن أضف هذه الفقرة ، واذكر فيها أي أهب خصلة من شعري لكل واحدة ، وإن كنت سأبدو بشعة فهذا لا يهم لأنني سأكون ميتة .

وأضاف لوري هذه الفقرة التي كانت تضحية عظيمة من إيمي .
وسأله :

- هل ستموت بيث ؟

- لا ، إن الطبيب بجانبها على الدوام .

ذلك المساء . ركعت إيمي وقد ضمت يديها تدعو إلى الله أن يحفظ لها أختها ، والدموع تسيل على خديها .

الفصل السادس عشر

البوح بالأسرار



كان سكان البيت جميعاً قد
أرهقتهم الأيام الماضية ، ولكنهم
يتسمون فرحاً بقدوم السيدة مارش ،
وحين فتحت بيت عينيها رأت وجه أمها
السمح العطوف فتعلقت بها وجلست في
حجرها وأمسكت بيديها طول النهار ،

وهمست لها الأم كلمات الحنان ، وأبلغتها أن أباهما يتمائل للشفاء ،
وقد بقي السيد برونك بجانبه يرعاه ، وحكت الأم لبناتها ما لاقته في
رحلتها من مشقة ، وكيف أن الثلوج تراكمت فأعاقت القطار من
الوصول في الوقت المحدد ، وكم كانت فرحتها شديدة وهي ترى
وجه لوري يتسم لها من وراء الزجاج في محطة القطار .

في الخارج كان الجو رائعاً والشمس مشرقة تذيب الثلوج عن
الأسطحة . وقد تكفل لوري على الرغم من تعبها الشديد أن يذهب
لإيمي ويطمئنها .

كانت إيمي تتمنى أن تخرج لتمشى على هذا الثلج وتسلم على أمها ، ولكن عيني لوري لا تفتحان من النعاس ، فطلبت منه الانتظار لتكتب رسالة إلى أمها .

وتأخرت في كتابة الرسالة ، وحين عادت إليه وجدته نائماً على الكنب ، فركته ، وما كادت تفعل حتى أطلقت صرخة فرح أيقظته ، إذ أن أمها جاءت إلى بيت العمة لتسلم عليها وعلى ابنتها طبعاً .

بعد لحظة كانت إيمي أسعد فتيات الدنيا ، جالسة في حجر أمها تروي لها بصوت خفيض ما تقاسيه لدى العمة مارش ، ونظرت الأم إلى إصبع إيمي وسألها :

- ما هذا في إصبعك ؟

فأرتها إيمي الحاتم وقالت :

- أعطته لي العمة مارش ، ونسيت أن أذكر لك ذلك .

لقد ناديتني وقبلتني وقالت إنها فخورة بتربيتي ، وألبستني هذا

الحاتم ، إنه رائع أليس كذلك ؟

قالت السيدة مارش مبتسمة :

- نعم وهذا مدهش ، ولا بد أنك كنت عاقلة طيبة مطيعة ،

ولكنك ماتزالين صغيرة على وضع الحلي .

– سألبسه تذكاراً من العمة ، ولن أكون مغرورة بعد الآن .

– أحسنت يا بنيقي ، ولكن يجب أن أرجع إلى البيت لأبقى بجانب بيت ، ستعودين إلى البيت قريباً .

ودعت السيدة مارش العمة التي أثنت على أخلاق إيمي ونصحت أمها بأن تواظب على استعمال الشدة معها ، ولم تجبها السيدة مارش . . .

ذلك المساء ، حينما كانت ميغ تكتب إلى أبيها رسالة تنقل إليه أنباء البيت ، طرقت جو على باب غرفة أمها ووقفت وهي تعث بشعرها القصير ، وسألتها الأم :

– ما بك يا عزيزتي ؟

– لي معك حديث .

– عن أي شيء ؟

– بخصوص ميغ .

فحدقت بها الأم وقالت :

– ما بها ميغ ؟



- تذكرين يا ماما أن ميغ قد نسيت في الصيف الماضي فردة قفازها لدى عائلة لورنس ولم تجد سوى فردة واحدة ، وذكر لي

لوري أن السيد بروك قد احتفظ بها ، وهو يحملها في جيب سترته ،
وقد رآها لوري فمازح السيد بروك حول هذا الموضوع .
فاعترف له بأنه يجب ميغ ولكنه لا يجزؤ على الاعتراف لها بذلك
لأنها صغيرة جداً وهو فقير جداً .

وسألها السيدة مارش بعد تفكير :

- وهل تنظر إليه ميغ بعين الرضا ؟

- لا أعرف شيئاً عن الحب وقضاياه السخيفة .

- اخفضي صوتك ، بيث نائمة .

قالت جو :

- كل ما أعرفه في الروايات أن البنات يُغمي عليهن وترتفع

نبضات قلوبهن وتحمر خدودهن على الدوام ويمتنعن عن الطعام ، ولم

ألاحظ على ميغ هذه الأعراض ، فهي تأكل وتشرب وتنام مثلنا

تماماً ، وهي تحمر قليلاً حينما يمازحها لوري بشأنه .

- تظنين إذن أن ميغ تفكر بجون ؟

- ومن جون هذا ؟

- هو اسم السيد بروك ، وتعودت أنا وأبوك على مناداته باسمه

هذا ، وكان شديد الإخلاص لنا .

قالت جو :

- أنت في صفه إذن ؟ لقد تظاهر بالإخلاص لكي يتزوج ميغ ،
لا أظنك غافلة عن هذا .

فقالت الأم :

- اهدهني يا جو . إن السيد بروك قد رافقنا لأن السيد لورنس
قد كلفه بذلك ، ونشأت بيننا صداقة ، ولم يخف علي إعجابه بميغ ،
ولكنه ينتظر أن يحسن مركزه ليكون لائقاً بفتاة مثلها ، إنه ممتاز
لا يخفي علي شيئاً ، ولكن ميغ ما تزال صغيرة .

فقالت جو :

- لا أريد أن تفارقنا ميغ ، يجب أن تبقى مع بعض .

فضحكت الأم وقالت :

- لك طريقة غريبة في التفكير ، ولكن لا تقولي شيئاً لأختك .

قالت جو :

- لا أظنها تكرهه ، وقد قرأت رسائله مرة تلو المرة .

قالت الأم :

- إن ميغ لم تكذب تبلغ السابعة عشرة ، وجون يلزمه سنوات
ليؤسس بيتاً ملائماً .

- أليس من الأفضل أن تتزوج رجلاً غنياً ؟
- المال ضروري جداً في الحياة ، ولا أريد لبناتي أن يحتجن إليه ، ولكنه ليس كل شيء في الحياة .
- ولكن لماذا يكبر الناس ؟
- فدخلت ميغ وقالت :
- وهل تريدن للناس أن يظلوا صغاراً ؟
- فضحكت الأم وقالت لميغ :
- ماذا تريدن ؟
- اقرئي هذه الرسالة لبابا .
- أضيفي تحياتنا لجون .
- أتدعين السيد بروك باسمه جون ؟
- نعم ، لقد ألفناه في واشنطن ، وكان عظيم الفائدة لنا .
- حسناً كما تريدن .

الفصل السابع عشر

فكرة سيئة يقترحها لوري



لاحظت ميغ أن جو مشغولة بأمر ما ،
ولكنها لا تريد أن تبوح به ، وقد اعتادت ميغ
ألا تسألها عن شيء لأنها ستبوح به من تلقاء
نفسها ، وحين جاء لوري لاحظ أن جو تخفي
عنه أمراً أيضاً ، ولكنه ما زال يستدرجها
بأسئلته حتى علم أنها قد أفضت إلى أمها بسر
إعجاب السيد بروك بميغ ، وغضب لوري لأن

جو تخاط منه وهو أول من اكتشف هذه العاطفة الناشئة بينهما ،
وقرر أن ينتقم من جو .

وعلم بعد أيام أن السيد مارش سيعود إلى بيته ليستكمل
نقاها ، فانصرفت ميغ إلى الإعداد لعودته ، ولكنها انقلبت انقلاباً
تاماً ، فقد غدت شاردة الفكر ، تقضي ساعات وساعات في الخياطة
دون أن تنتبه إلى عملها ، وحين سألتها جو عما بها ، رجتها أن

تركها وشأها ، وأفضت جو إلى أمها بما رآته من انقلاب في تصرف
أختها وقالت :

- إنما لا تنام الليل ولا تكاد تتناول الطعام ، وإذا ذكر اسم
جون أمامها احمر وجهها ، وهذا لا يبشر بخير .
قالت الأم :

- لا تخافي ! ولكن لا تفتمي بها ، وحين يعود أبوك سوف
تتحسن الأحوال .

من الغد وصلت رسالة إلى ميغ فقراءتها ثم انخرطت في البكاء .
وسألتها أمها :

- ما بك يا بنتي ؟

قالت :

- ليس هو مرسلها ، آه يا جو كم أنت قاسية !

فذهلت جو وسألتها :

- أنا ؟ وما علاقتي بهذه الرسالة ؟

فنظرت ميغ إلى أختها نظرة حاقدة وقالت :

- كاذبة ! لم يكتب هذه الرسالة إلا أنت أو ذلك الفتى

السخيف ، وأحدكما أسوأ من الآخر .

ورمت إليها الرسالة .

وقرأتها جو .. كانت مكتوبة بخط غريب ، ترجو " الحبيبة ميغ " أن تكتب رسالة إلى " جون " المعذب ، وترسلها عن طريق لوري ، فرمتها جو ونهضت غاضبة وقالت :

- سأتي بهذا الخبيث إلى هنا كي يعتذر منك .

وسألتها أمها :

- هل أنت متأكدة أنك لست ضالعة معه في هذه الحكاية ؟

فاشتد غضب جو ثم انقلب غضبها سخطاً وقالت معاتبة أمها :

- وهل تشكّين في حيي لأختي يا ماما ؟ وهل تحسّنيني أكتب

مثل هذا السخف ؟

فقالت ميغ من خلال دموعها :

- ولكن هذه الرسالة تشبه رسالته السابقة .

وقارنت هذه الرسالة بورقة جذبتها من جيبها .

- ماذا ؟ معك رسالة أخرى ؟ لقد كتبت إليه إذن ؟

- لا ، بل أجبته فقط .

ووضعت وجهها بين كفيها منتحبة .

قالت الأم :

- احكي لي كل شيء بصراحة .

وأمسكت جو تمنعها من الانطلاق إلى لوري .

فقلت ميغ :

- إن لوري الذي أعطاني رسالة جون الأولى ، ولم يكن يبدو

عليه أنه يعرف شيئاً ، وقد أردت أن أكلمك عنها ، ولكن وجدت

أنه لا مانع من الرد عليه خاصة وأنت تعاملينه بامتنان واحترام ،

والآن لا أجرؤ على النظر إليه .

قالت الأم :

- لا تقولي هذا ، ماذا كتبت في ردك عليه ؟

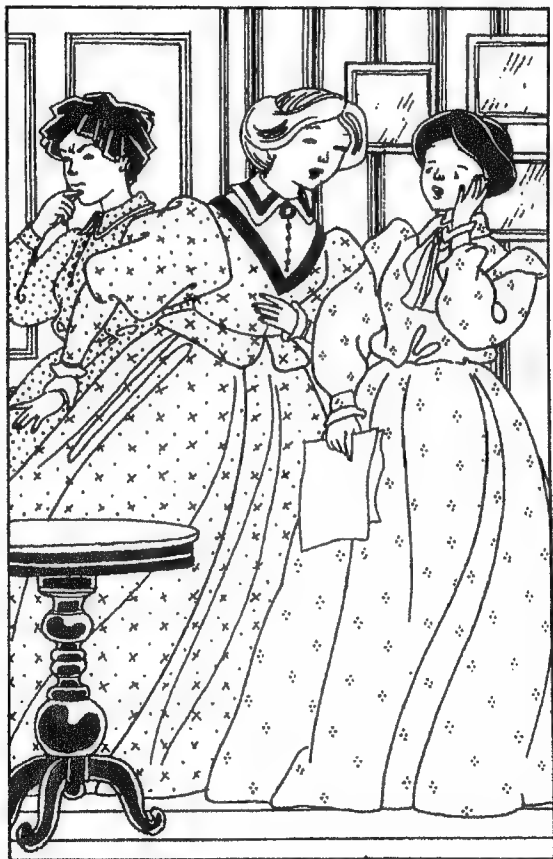
- قلت له إني ما أزال صغيرة ، وأنه ينبغي له أن يكلم أبي أولاً ،

وإني سأبقى صديقة مخلصة له .

فقالت الأم وهي تبسم وتربت على شعرها :

- أنت شديدة الخذر يا ميغ ، وهذا الرد ملائم ، فهل هذه

الرسالة جوابه لك ؟



- لا ، لقد بعث إلي رسالة الأسبوع الماضي يقول فيها إنه لم يكتب إلي من قبل ، ويظن أن أخوتي جو قد قامت بهذا المزاح ، ولا أظنك تفعلينها يا جو ، ولكنه مزاح ثقيل .

أخذت جو الرسالتين وقارنت بينهما ثم قالت :
- أظن أن لوري الخبيث أراد أن ينتقم مني لأنني لم أطلعه على السر .

فقلت ميغ :

- لا يجوز أن يكون لنا أسرار ، رأيت النتيجة ؟
وتدخلت الأم بحزم :

- لا تبكي يا ميغ ، وأنت يا جو اذهبي إلى لوري واطلبي منه الحضور فوراً ، يجب أن تتوضح المسألة وينتهي المزاح .

وخرجت جو مسرعة ، على حين جلست السيدة مارش تستفسر ميغ عن عواطفها ، فأظهرت خجلها وطلبت من أمها ألا تفتح السيد بروك بهذا الموضوع ، فوعدها بذلك .

ما إن فتح الباب وظهر لوري ومعه جو ، حتى مضت ميغ إلى غرفتها ولم تغادرها ، وطلبت الأم من جو أن تتركها مع لوري الذي أدرك الموضوع ظاهراً على ملامح الأم .

أما الحادثة التي جرت بين السيدة مارش ولوري فلم تعرف مضمونها جو ولا ميغ ، ولكن حين نادتهما كان يبدو عليه الأسف .
 قدّم لوري إلى ميغ اعتذاراته وأكد لها أن السيد بروك يجهل كل شيء عن هذه الدعابة ، ووعدا بالآ يعود إليها . فسأحته ميغ فوراً ، وعادت الابتسامة تغمر وجه السيدة مارش ، وظلت جو عابسة الملامح ، وحاول لوري استرضاءها فلم تستجب له ، فغادر البيت دون أن يودعها .

بعد دقيقة أسفت جو لأنها كانت قاسية على لوري ، ولم تقل له كلمة طيبة تخفف عنه مهانته ، فتأولت كتاباً قد استعارته من السيد لورنس ، وادعت أنها ستعيده وتوجهت إلى المنزل المجاور .
 سألت الخادمة :

- هل السيد لورنس هنا ؟

- نعم ، ولكن لا أظنه يستقبل أحداً اليوم .

- هل هو مريض ؟

وكانت الخادمة تعطف على جو فقالت :

- لا .. ولكنه تشاجر مع لوري الذي كان متعكر المزاج

ولا أجروا على إزعاجه .

- ولوري ، هل هو هنا ؟

- لا يخرج من غرفته ، وكذلك السيد لورنس ولم يتناولوا الغداء الذي أعدده لهما .

قالت جو :

- هذا مؤسف ، سأحاول رؤية لوري .

فصعدت وطرقت باب لوري بإصرار حتى فتحه ، فالدفعت كالقذيفة فسقطت أمامه على ركبتيها وقالت بلهجة ملتاعة :

- لقد خاصمتك ، فسامحني ولنتصالح .

فقال لوري :

- كفي عن حماقاتك وانهضي فهذا سخيف .

ونفضت وقالت له :

- ماذا حدث لك ؟

- لقد رفضت أن أخبر جدي بما حدث ، لقد وعدت أمك وميغ أن أحفظ بهذا السر ، ولكنه أصر على معرفة الحقيقة فسكتُ فأغضبه سكوتي حتى أمسك بسترتي وهزني بعنف ، قد أقبل مواعظه حين أكون محطناً ، ولكني لا أقبلها حين أكون على حق ، لقد طفح الكيل .

- ولكن جدك لا علم له بشيء لأنك لم تقل له ، وسوف يأسف حين يعرف الحقيقة ، لماذا لا تنزل وتتصالح معه ؟

- لن أفعل ، لأن عليه أن يثق بي ولا يعاملني كأني طفل صغير .
قالت جو :

- ما هذه العائلة ؟ وهل تتوقع أن يعتذر جدك إليك ؟
- تماماً ، أريده أن يعتذر مني ، وأن يثق بكلامي في مستقبل الأيام .

- اسمع ، سأحاول أن أشرح له الأمر قدر طاقتي ، ولكن لا تبقى حبيس غرفتك .

- طبعاً ، سأمضي إلى واشنطن والضم إلى بروك .

- يا لها من فكرة !

- ولم لا تأتين معي ونفاجئ والدك ؟ سترك لهم رسالة لئلا يقلقوا علينا ثم نسافر ، ومعني ما يكفي من المال للمصاريف .

رمقته جو برهة ياعجاب ، وكانت مستعدة للذهاب ، فياها من مغامرة ! ثم تغلب عليها حسها السليم فهزت كفيها وقالت :

- لو كنت صيباً لوافقت في الحال ، ولكني فتاة ، ولعلك لا تجهل هذا ، وإذا اعتذر إليك جديك ، فهل تقلع عن الذهاب ؟ نعم أم لا ؟

- نعم بالطبع ، ولكنك لن تنجح في إقناعه ، إنه عنيد كالبعل .

- وهذا أمر متوارث في العائلة كما أرى .
وتركته يتفحص نشرة مواعيد القطارات ومضت إلى جده ،
فلئن نجحت في تهدئة الحفيد فهل تنجح في مداورة الجد ؟
قال السيد لورنس بلهجة مرحة :

- هذه أنت يا جو ؟ أي ربح طيبة سافتك إلينا ؟
قالت جو :

- جئت أعيد إليك الكتاب .

- وهل تريدني غيره ؟

وحاول الرجل أن يخفي انزعاجه ولكنه لم يفلح . فقالت له :
- أتمنى أن أقرأ الجزء الثاني من مغامرات سام .

وكان هذا كتاباً اقترحه عليها ، فأظهرت له اهتمامها بآرائه
وجلست تتساءل كيف تبدأ المحاوره ، ولكنه تولى عنها هذه المهمة
فقال :

- لا بد أن هذا الولد الطائش قد ارتكب حماقة ، ولكنه لا يريد
أن يطلعني عليها ، قولي لي بصراحة ماذا فعل ؟
قالت جو :

- إنه اطلع على سر لا ينبغي له ، ولكننا ساعناه ووعدنا
بألا يعرفه أحد .

- نعم ، لقد استغل ملاطفتكم له لكي ينتزع هذا الوعد
منكن ، ما هذا السر إذن ؟
قالت جو :

- اعذرني يا سيدي ، لقد منعنا والدتنا من الكشف عنه وقد
نسناه ، وقد أقر لوري بذنبه وطلب الصفح عنه ، ووعدناه بألا نبوح
به لا لكي نحميهِ هو بل لنحمي شخصاً سواه .

فسكت السيد لورنس برهة ثم قال :
- حسناً ، ولكن طمئيني بأن لوري لم يكن فضولياً أو ناكراً
للمعروف .

قالت جو :

- لقد قام لوري بدعابة بسيطة ، هذا كل شيء .
وألحت إلى القضية إلماحاً دون أن تبسط له تفاصيلها .

فقال :

- في هذه الحال ، يجب عليه أن يفي بما وعد ، وقد أصفح عنه .

إن السيد لورنس تجاوز سن الشباب ، ولكنه يفهم الأمور
بسرعة مذهلة ، وسأل :

- هل أنت متأكدة أنه لم يؤذ أحداً أذى لا صلاح له ؟

- متأكدة ، بل لست نادمة على ما فعل .

- إنه عنيد ، شديد العناد .

- نعم .. واسمح لي أن أقول إنه ... إنه يبالغ أحياناً .

- ولا أدري كيف ينتهي بنا الحال إذا استمر عليه .

فقالت جو بحزم :

- سيمضي .. سيفادر المكان بكل بساطة .

فشحب لون السيد لورنس وهو يقول :

- كيف ؟ ماذا تقصدين ؟

فاضطربت جو إذ رأت شفي الرجل الهرم ترتجفان :

- لا أظنه يفضل الرحيل ، ولكن حين يعامل وكأنه طفل صغير فهذا يزعجه ، وعساك تعامله بشيء من الثقة ، وأنا أيضاً أود الرحيل ، فإذا التفتت شاين فاعلم أننا تطوعنا في البحرية .
وضحكت وهي تقول هذا ، فزال الجزع عن السيد لورنس وقال :

- أنت على صواب ، لا ريب في هذا ، إن جيل هذه الأيام لا يساوي شيئاً فتياناً وفتيات ، ولكن لا غنى لنا عنكم ، هيا يا صغيرتي .. اذهبي ونادي هذا الأحق لوري وقولي له إن القضية قد حسمت ، ولكن أنذريه أنني لا أحب أن يقوم بمسرحية درامية أمامي ، لم أعد احتمل حركاته ولا أطيق حماقاته .

فقالت جو بحذر :

- أظنه .. أظن لوري غاضباً جداً .

فدمدم الشيخ غاضباً :

- ماذا يتوقع مني ؟ هل يتوقع أن أعتذر إليه ؟



فاجابته جو بجرأة :

- نعم يا سيدي .. ولكن ..

فسيطر الغضب على السيد لورنس وصاح :

- ماذا ؟ سأذهب إلى هذا الأحمق وأشد أذنيه .

فقالت جو مستبسلة :

- لحظة يا سيدي ، لعل لدينا وسيلة أخرى ، هي أن تكتب له

اعتذاراً مبالغاً فيه حتى يفهم أنك تسخر منه .

فأعجبت الفكرة السيد لورنس وقال :

- حسناً .. هاتي ورقة وقلماً .

وكتب عدة جمل اعتذاراً بأسلوب بلاغي قديم ، فحملت جو
الورقة ودستها تحت باب غرفة لوري ، وما كادت تفعل حتى فتح
الباب والطلق إلى جده يحتضنه بين ذراعيه .
وهكذا انتهى ذلك الشجار الرهيب .

الفصل الثامن عشر

عيد مختلف عما سواه



جاءت الأيام التالية كأنها الجو الصافي بعد
الأمطار والعواصف ، فقد تحسنت صحة بيث ،
وبشرت رسائل السيد مارش بتمائله للشفاء
وقرب عودته ، وهو يأمل أن يكون بين عائلته
مطلع شهر كانون الثاني ، وكانت بيث من
الضعف بحيث اضطرت جو إلى حملها بين

ذراعيها وهي ملتفة بالأغطية ، لتجلسها على مقعد في الحديقة
تعرضها لأشعة الشمس الناحلة ، ونسيت ميغ جمال يديها وجعلت
تطهو لأختها وجبات لذيذة . وأما إيمي فقد كانت أسيرة وصيتها ،
وسعت دون جدوى أن توزع حوائجها فلم يقبلها أحد ، واحتفظت
بخاتم العقيق . وكانت الابتسامة لا تفارق مُحيا السيدة مارش وهي
تدندن بالأغاني طول النهار .

لقد عادت السكينة إلى البيت باقتراب عيد الفصح .

كان لوري وجو يناقشان التحضير له مثل : الأسهم النارية والديوك الهندية المحمرة والزينات .

قبل عدة أيام من العيد أصبح الطقس جميلاً ، وأعلنت حنة أن هذا الطقس سيدوم لأنها لا تحس بالأم المفاصل ، وكأنها تتنبأ بالأحوال الجوية .

صباح العيد كان رائعاً ، وقد نهض لوري وجو الرابعة صباحاً وصنعا في الحديقة رجلاً ضخماً من الثلج ، ووضعاً جزرة مكان أنفه وهو يدخن الغليون ويحمل الهدايا ليث التي انفجرت ضاحكة وقالت :

- آه لو كان أبي هنا .. هذا ما ينقصني !

وقالت جو :

- وأنا أيضاً .

وقالت ميغ :

- إنما أمنيّ أيضاً .

ولم تقل السيدة مارش شيئاً ، بل كانت تقرأ وتعيد الرسالة التي بعثها إليها زوجها ، وعلى شفيتها ابتسامة غامضة .

حوالي الظهر جاء لوري وقال بصوت لاهث :

" هدية للعائلة من الدكتور مارش " .

في هذه اللحظة وقف بالباب شخص طويل القامة يستند إلى آخر أقصر منه . فانطلقت من أفواه البنات صرخة واحدة : " بابا " إليه الدكتور مارش يستند إلى ذراع جون بروك .

وكاد الأب يَخْتَق من قبلات بناته ، على حين كانت الأم تبكي وتضحك بآن واحد ، وعانقه لوري ، وعانق بروك ميغ في غمرة الفرحة الشاملة ، وأما حنة فعانقت الحضور دون استثناء ، وسالت دموعها على الديك الهندي الذي ضمته إلى صدرها .

حين هدأت العاصفة ، شكرت السيدة مارش بروك على ما أسداه إليهم من خدمات ، حينئذ تذكر بروك أن الدكتور مارش يحتاج إلى الراحة ، وأن عليه مقابلة السيد لورنس وانصرف وهو يجذب معه لوري .

لم تر العائلة عيداً يماثل ذلك العيد ، وقد أبدعت حنة في إنضاج الديك الهندي وتزيينه ، وكانت الحلويات والمشروبات تزيد هذه المائدة متعة وبهجة ، وضحكوا وحكوا الحكايات ، ونصّبوا حنة على طهارة الديوك الهندية ، وطلبوا منها أغنية ، فنهضت ورفعت صوتها الأَجَش بالغناء ، وكانت أغنية تراثية علمتها للبنات ورافقنها

كاجلوقه ، على حين تعزف بيث على البيانو . وأما السيد لورنس ولوري وبروك الذين دُعوا إلى العشاء فقد انصرفوا مبكرين ، وكانت جو لا تتوقف عن رشق بروك المسكين بنظراتها ولوري يضحك باستمتاع . وحين بقيت العائلة وحدها قالت جو :

- يا له من تغير رائع . كم بكينا في العام الماضي على حظنا

العائر !

فقالت إيمي وهي تنظر إلى خاتمها العقيق :

- كانت سنة صعبة .

وقالت ميغ :

- ولكنها انتهت نهاية سعيدة .

وافتحرت لأنها عاملت السيد بروك بكبرياء تليق بفتاة مهيبة .

وقالت بيث وهي مستندة إلى ركبة أبيها :

- أحمد الله لأنها انتهت على خير .

قال الدكتور مارش :

- نعم ، كانت سنة صعبة وخاصة في نصفها الثاني ، ولكنكن

حسنن التصرف .

قالت جو :

— هذا رأيك يا أبي ؟ شكراً لك إذن .

قال الدكتور مارش وهو يتسم لابنته ذات المنكبين العريضين :

— هذا أكيد .. والدليل على ذلك أبي افتقدت " الصبي جو "

لأجد مكانه الفتاة جو التي لا تقفز من النافذة ولا تمشي كالصبيان ، ولكنها تنشر حكاياتها في الجرائد ، ولعلني أحن إلى ذلك " الصبي " ولكن الله عوضني بفتاة قلبها أوسع من منكبها ، ولم أجد في واشنطن كلها شيئاً يستحق الشراء بالخمسة والعشرين دولاراً التي أرسلتها إلي .

احمرت جو من المديح ، وإن كانت تعتقد في أعماقها أنها جديرة به ، وتابع الدكتور مارش قائلاً :

— ولاحظت أن يدي ميغ البيضات قد أصابتهما الخدوش لأنها تمارس أشغال المنزل ، وآمل أن تستمر عليها ، وأما بيث فليتها لا تخرج من كلامي ، فإنها أشد خجلاً مما سبق . وضمها إلى صدره وقد تذكر أنها كانت بين الموت والحياة :

— ولكننا شفينا معاً يا بني ، ولن يفرق بيننا شيء مدى الحياة

بعشيئة الله .

ولم تجد بيت من جواب سوى أن تدس رأسها في صدر والدها
وتنفجر بالبكاء .

واستمر الدكتور مارش قائلاً :

- وأما إيمي فقد لاحظتُ أنها لم تخطف أحسن قطعة من ديك
الهند ، وأنها ساعدت حنة وأدت إلى أمها خدمات صغيرة طول النهار
دون أن تشكو ، وزيادة على ذلك فهي لم تُرني خاتمتها الجميل الذي
أعرفه منذ طفولتي .

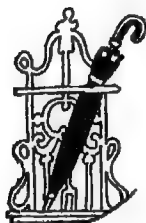
فأكدت أنها قد استطاعت السيطرة على عواطفها والتحكم فيها
كما تتحكم في الصلصال الذي تصنع منه دُماها .

فكادت إيمي تطير فرحاً .

وبكى الجميع حين ارتفع صوت ميغ بأغنية من أغاني العيد وبيت
ترافقها بعزفها على البيانو .

الفصل التاسع عشر

تدخلُ العمة مارش



من صباح الغد كانت السعادة ترفرف على عائلة مارش ، ولا يقلقها سوى شيء يسير هو أن السيد بروك قد نسي مظلته ، وظنت جو أنها ذريعة ابتكرها ليزورهم من جديد ، وكانت ميغ تطرز غطاء سريرها وهي سارحة مع أحلامها ، والسيد والسيدة مارش يرقبانه من طرف خفي .

وحوالي الساعة الثانية كانت جو وميغ وحدهما في القاعة حينما قرع الباب : إنه السيد بروك . واحمر وجه ميغ احمراراً شديداً ، وفتحت جو الباب بحركة عدوانية . قال السيد بروك باستحياء :
- صباح الخير ، لقد .. لقد نسيت مظلتي وجئت لآخذها ،
واسأل عن صحة الوالد .

قالت جو :

- حسناً ، المظلة في مكانها ، وسوف أعلم والدي .

ثم انطلقت مسرعة ، وتحركت ميغ بخجل وتمتت :
- ستسر أُمي لرؤيتك ، سأخبرها أيضاً .

فظهر الحزن على السيد بروك واستوقفها قائلاً :

- لماذا تتصرفين يا مرغريت ؟ هل أنت خائفة مني ؟

واحموت ميغ حتى أذنيها ، فهذه أول مرة يناديهـا مرغريت
بصوته الرقيق ، وهي تطرق بـرموشها :

- لا ، طبعاً ، لقد كنت عطوفاً على أبي ، ولا أدري كيف
أشـكرك .

ولكي تبرهن له على أنها لا تخاف منه مدت إليه يدها وصافحته .
فأمسك يدها وقال لها بصوت مختنق :

- لا أريد أن أزعجك يا مرغريت ، ولكن أريد أن أعرف إن
كانت .. أعني .. كيف هي عاطفتك نحوي ؟ لأنك تعرفين
يا مرغريت أبي أحبك .

وابتلع ريقه بصعوبة ، وقالت ميغ وقد سيطر عليها الذعر :
- لا أدري ما أقول ! .

وكانت قد تخيلت هذه اللحظة آلاف المرات ، وأعدت لها خطاباً واضحاً بليغاً ، ولكنها لم تستطع أن تذكر منه شيئاً ، فهمست ذاهلة :

- إني ما أزال صغيرة .

فقال لها السيد بروك والها :

- سأنتظر ، ولعلك تتعرفين علي أثناء ذلك ، وربما أحببتي

أيضاً ، فهل هذا شيء عسير ؟

فقالت :

- قد أستطيع التعرف ..

ثم استدركت وجذبت يدها من يده :

- لا أريد التعرف يا سيد بروك ، وأرجوك أن تترك يدي !

فشحب وجه بروك البائس ، ووجدت ميغ أنه يشبه أبطال الروايات ، غير أنه لا يمشي بخطوات واسعة ، ولا يضرب رأسه بالحائط ، ولا يستل خنجره لينتحر به أو يرمي بنفسه من أحد الأبراج ، وكل ما هناك أن قلبه قد تحطم .

ولا ندري ما كان سيحدث لولا أن دخلت السيدة مارش وقطعت هذا المشهد ، لقد أرادت أن ترى ابن أختها وتفاجئ الجميع

بزيارتها ، فتسللت دون أن يشعر بها أحد ، ولسوء الحظ كان الجميع في الطابق العلوي ، وليس في القاعة سوى ميغ وبروك الذي ييوح لها بحبه .

فضربت الأرض بعكازها وصاحت :

— يا إلهي ! ما معنى هذا بحق الإله !

فقفز السيد بروك إلى الحجرة المجاورة ، وظلت ميغ جامدة وقد احمرت كأنها حبة طماطم ، واستطاعت أن تحرك لسانها بهذه الكلمات :

— إنه صديق أبي ، مرحباً بك يا عمة .

فجلست العمة وقالت :

— لا ريب أنه صديق والدك ، ولكن ماذا يقول لك حتى يحمر وجهك هذا الاحمرار ؟

تمتت ميغ :

— جاء .. جاء يأخذ مظلته .. إنه السيد بروك الذي ..

— كيف ؟ معلم الفتي لورنس ؟ آه .. فهمت الآن ، لقد أنحت

إلي جو بشيء من هذا ، وآمل ألا تكوني قبلت يا صغيرتي !

وكانت العمة مارش مستاءة جداً .

لفقلت ميغ :

- سأنادي ماما .

- لا .. لا تناديه قبل أن تجيبي ! إذا قبلت الزواج بهذا البروك

فلن تنالي قرشاً واحداً من الميراث ، هل هذا واضح .

ووقفت وجهاً لوجه شخصيتان متناقضتان ، العمة مارش البارعة

في إغصاب الناس ، وميغ العنيدة إذا جوهت في رغبتها الكامنة ، ولو

أن العمة رجتها أن تتزوج السيد بروك لرفضته ، ولو أمرها ألا

تتزوجه لأبت ذلك ، فهي تتحول من النقيض إلى النقيض بسهولة

تامة ، ولذلك أجابتها بهدوء :

- سأتزوج من أشاء ، ولتذهب أموالك إلى حيث تريدن .

- حقاً ، أهكذا تواجهين نصيحتي ؟ ستعلمين ما معنى الحب بين

أربعة حيطان لا مدفأة فيها .

وكان يبدو على ميغ استعدادها للدفاع عن بروك وإن كانت

عواطفها غير واضحة تجاهه ، فوضعت العجوز نظارتها لكي تتأمل

ملاحمها الشرسة جيداً ، وقالت بلهجة مهادنة :

- اسمعي يا بنتي ، كوني عاقلة كما عهدتك ، ولا تتزوجي رجلاً فقيراً تفسدي حياتك ، ينبغي أن تتزوجي رجلاً غنياً لتساعدني أسرتك ، هل فهمت ؟

فأجابتها ميغ متحدية :

- ليس هذا رأي والدي ، إن جو فقير ، ولكنهما يحباه .

- نعم .. ولكن والديك ليس لهما إدراك حسن ، ولم تعودني طفلة ، وهل هذا البروك من عائلة غنية ؟
- لا بالتأكيد ، ولكن له أصدقاء .

- أصدقاء ؟ الأصدقاء يخفون حين تسوء الأحوال ، ستعلمين هذا مستقبلاً ، وما مركزه الاجتماعي ؟

- ليس له مركز .. ولكن السيد لورنس ..

- آه .. لا تتحدثي عن هذا الشيخ الغريب ، كنت أظنك عاقلة ، فهل تتزوجين رجلاً يكدح طول حياته ليكسب لقمة العيش ، على حين تكونين قادرة على حياة اليسر إذا أصغيت إلي ؟

قالت ميغ :

- أنت مخبطة يا عمي ، جون عالم وشجاع وهو نشيط قادر على العمل ، والجميع يحبونه ويحترمونه ، وإني فخورة لأنه يفكر بي ، وأنا فقيرة ولا أملك شيئاً .

وكانت ميغ وهي تدافع عن جون في غاية الحسن .

قالت العمة :

- هذا الفتى يعرف ما يريد ، وهو يعلم أن لك أقارب ميسوري

الحال ، لقد حسَبَها !

- كيف تجرؤين على قول هذا ؟ أمنعك من إهانته ! كلانا على

استعداد للعمل ولا نحتاج أحداً ، ولست خائفة من الفقر لأني أعاني

منه على الرغم من أقاربي الميسورين ، وسأكون سعيدة معه لأنه يحبني

ولأن ..

وتوقفت ميغ فجأة ، إذ تذكرت أن جون في الحجرة المجاورة

ويسمع حوارهما ، ولم تلاحظ العمة ذلك ، بل تمادت في معارضتها ،

وأبلغت ميغ أنها تتوقع منها الزواج برجل غني ، وإذا خالفت رأيها

فلن تورثها شيئاً ، وأنها ستعود لترى والدها مرة أخرى . ثم استندت

إلى عكاظها وغادرت الحجرة .



وارتمت ميغ على الأريكة تبكي ، ودخل بروك مسرعاً ، وجثا
بقربها وهو يقول :

- لقد سمعت كل شيء رغماً عني ، شكراً لك يا ميغ ، إني
أحبك .

حينئذ دخلت جو وظنت أن ميغ قد تخلصت من بروك ومظلمته ،
فوقفت أمام الباب مذهولة ، وتمتمت :

- لا .. هذا غير ممكن !

وكان بروك وميغ يتعانقان في القاعة ، وراها بروك فتقدم إليها
وقال :

- باركي لنا يا أخت زوجتي المقبلة .

ثم قبلها على خديها ، فجرت إلى الطابق العلوي واقتحمت
الغرفة على والديها ، وقالت :

- افعل شيئاً ما ، إن بروك يسيء معاملة ميغ وهي مستمتعة
بذلك .

فتبادل الوالدان الابتسام وهبطا الدرج .

ونقلت جو هذا النبأ إلى إيمي وبيث ، فوجدتهما مبتهجتين به
على العكس مما توقعت ، فقالت بصوت مأساوي :

- أنتما أصغر من أن تدركا !

أثناء الغداء ظلت جو كئيبة والجميع فرحون مبتهجون .

وحين فتح الباب ودخل لوري قالت :

- ها قد جاء إنسان عاقل !

وقد خاب ظنها إذ كان لوري يحمل باقة أزهار كبيرة إلى السيدة جون بروك المستقبلية ، وقد رمخ في يقينه أنه السبب في حدوث هذه الحكاية .

و حين قدم السيد لورنس جلس الجميع في القاعة ، وانزوت هي في ناحية كالبائسة .

قال لها لوري مرحاً :

- لا تبدو عليك الفرحة يا آنسة جوزفين ؟

فقالت جو :

- اسمع يا لوري ، الجميع موافقون على هذا الزواج حتى أنت ،

ألا ترى أننا سنفتقد ميغ ؟

قال لوري :

- لا ، ولكنك ستربحين السيد بروك ، وأنا هنا أيضاً ، ولن

أفارقك .

فأدخل هذا القول السعادة على قلب جو فأمسكت يده

بعاطفة ، فقال :

- لا تقلقي ، سيهتم جدي به حتى ينطلق في الحياة ، وحين

أخرج من الجامعة ، سنقوم بجولة حول العالم .. موافقة ؟

فقال فرحة :

- نعم طبعاً .

كانت ييث تعزف على البيانو ، وإيمي ترسم ميغ وبروك معاً ،
والسيدة مارش تتبادل النظرات الحانية مع زوجها ، وقد تذكرا بداية
سعيدة حدثت منذ عشرين سنة .

وجلست جو في مقعدها المفضل ترقب هذا المشهد العائلي الذي
ترفرف عليه السعادة ، وتتبادل النظرات مع لوري في المرأة الكبيرة
أمامها .

الفهرس

- 5 1 - العائلة .
- 18 2 - عيد نويل غير عادي .
- 32 3 - حفيد السيد لورنس .
- 45 4 - ليست الحياة سعادة دائمة .
- 53 5 - حسن الجوار .
- 63 6 - كيف اكتشفت بيت القصر .
- 70 7 - حين غضبت جو .
- 78 8 - العطلة .
- 86 9 - النزهة .
- 93 10 - قصور في الهواء .
- 103 11 - الأسرار .
- 113 12 - برقية .
- 120 13 - مرض بيت .
- 135 14 - لحظات حزينة .
- 142 15 - وصية إيمي .

- 16 - البوح بالأسرار . 151
- 17 - فكرة سينة يقترحها لوري . 158
- 18 - عيد مختلف عما سواه . 173
- 19 - تدخل العمة مارش . 179

نساء صغيرات

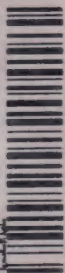
لويزا ألكوت

يتطوع الدكتور مارش في الجيش ، تاركاً زوجته وبناته الأربع ، وكانت الحياة قاسية بالنسبة لميغ المزهوة بنفسها ، وجو لمتوفزة ، وبيت الخجولة ، وإيمي التي لا يطاق غضبها. وقد أزال عن هذه الحياة رتابتها جارهن الشاب لوري ، وعمتهن العجوز ، وذات يوم يصاب الأب بمرض عضال ، فكيف تواجه العائلة هذه الكارثـة؟

صدر من هذه المجموعة :

- | | | |
|--------------------|---------------------------------|-----------|
| 1 - الذئب الأبيض | 9 - عشرون ألف فرسخ تحت البحار | 17 - حـ |
| 2 - توم سوير | 10 - ريمي الصغير | 18 - الحـ |
| 3 - الهندي الشجاع | 11 - نساء صغيرات | 19 - كتـ |
| 4 - مذكرات حمار | 12 - جزيرة الكنز | 20 - أحـ |
| 5 - نداء الفأبـة | 13 - حول العالم في ثمانين يوماً | 21 - اللـ |
| 6 - روبنسون كروزو | 14 - كوخ العم توم | 22 - الشـ |
| 7 - هايدي | 15 - شرلوك هولمز | 23 - أحـ |
| 8 - حكايات أندرسون | 16 - مغامرات الكابتن هراكاس | 24 - فتـ |

Bibliotheca Alexandrina



0606423

